

مُصْطَلَحَاتُ الْفَلَكِ «تتمة»

فرنسي - أنجليزي - عربي

للاستاذ محمد بن زيان

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة :
الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب ينطبق بالطبع وهي :

a (alpha) — B (béta) — γ (gamma) — ε (epsilon) — η (éta)

ب، مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f. = nom féminin n.m. = nom masculin n.pr. = nom propre pl. = pluriel

v.a. = verbe actif v.tr. = verbe transitif v.intr. = verbe intransitif

- I -

503 - Icare n.pr.m.

Icarus.

إيكار (أو إيكاروس) أو إكار
أحد الكويكبات ، ويتميز عن غيره بتبسيط شديد — أي انحراف فلكي شديد — في مداره الذي يتجاوز مدار المريخ من جهة وسدّار عطارد من جهة أخرى . وقد اكتشف في مَرَصِد جبل ولسون بكاليفورنيا سنة 1949 .

504 - Igné adj.

Igneous.

- Météore igné (Météore : أنظر)
- Roche ignée

Igneous rock.

مخز ناري
(وهو الصخر البركاني)

505 - Illumination n.f.

Illumination.

إضاءة — تنوير

506 - Immersion n.f.

Immersion

(دخول كوكب سيار في ظل سيار آخر ، أو دخول قمر في ظل سيار ، فيكون الانغمار بَدءً الانخساف)

(أنظر : Occultation)

507 - Incandescence n. f.

Incandescence

توهج النار أو الشمس تَوْقُدُهَا والْوَهْج والْوَهْج بمعنى واحد

508 - Incandescent adj.

Incandescent.

مُتَوَهِّج

509 - Inclinaison n. f.

Inclination

مَيْل (انحراف)

- Inclinaison d'une orbite
Inclination of an orbit.

مَيْل فلك (أو انحرافه)

510 - Index n. m.

Index

كَلِيل (فهرس)

- Index azimuthal

Azimuth Index.

دليل السميت

- Index catalogue

دليل فلكي

(أو فهرس فلكي)

(تعبير انجليزي صار كُولِيًا يراد به قائمة مقتصرة على ذكر صنف من الأجرام السماوية مع بعض الإيضاحات أو التعليل ، كدليل النجوم المزدوجة مثلا .)

- 511 - Indice n. m. دليل — مُعَامِل
Index
- Indice de couleur d'une étoile دليل لون نجم
Colour index of a star
- Indice de réfraction مُعَامِل الانكسار
Index of refraction or refractive index.
- 512 - Indien (L'—) الطائر الهندي — الهندي
The Indian. Indus
(كوكبة جنوبيّة صغيرة ، موقعها جنوبي
رجل الرامي)
- 513 - Inégalité n. f. تفاوت — تباين
Inequality.
(عدم الانتظام في سير كوكب)
- Inégalité mensuelle de la Lune تباين شهري للقمر
Monthly inequality of the Moon
- Inégalité parallactique de la Lune تباين اختلافي للقمر
Parallactic inequality of the Moon.
- 514 - Inertie n. f. تصور ذاتي — عطالة
Inertia
- Force d'inertie قُوّة القصور الذاتي
Inertial force. Vis inertiae.
(او قوة الاستمرار)
- 515 - Inférieur adj. أسفل — سُفلي
Inferior
- Planète inférieure. سَيَّار سُفلي (او أسفل)
Inferior planet
(عُني بذلك سَيَّاران ، هما : عطارد والزُّهرة
لأن مداريهما دون مدار الأرض بالنسبة
لمركبة الشمس ، وقد اعتبر بعضهم الأرض
والمريخ من بين السيارات السُّفلية بناء على أن
باقي السيارات في المجموعة الشمسية انطلقا
من المُشْتَرِي ، هي العُلَيَا)
- 516 - Infra-rouge ou infrarouge adj. تَحْتَ الأحمر او دون الأحمر
Infra-red.
- Radiation infrarouge. إشعاع تحت الأحمر
Infra-red radiation.
(انظر : Rayon)
- 517 - Ingression n. f. اغتلاء — إناطة
Ingress.
(عبور الزُّهرة او عطارد فوق قرص الشمس)
- 518 - Inhabité (Astronef —) adj. مركبة فضائية غير مَعمورة (غير مَسْكُونَة)
Unmanned space craft.
- 519 - Insolation n. f. إشماس
Insolation.
(المقدار الزمَني الذي تتلقى الأرض فيه ضوء
الشمس وحرارتها ، ويكون التقدير بعدد
الساعات في اليوم الواحد او الشهر او السنة)
- 520 - Intense adj. شديد
Intense
- 521 - Intensification n. f. اشتداد
Intensification.
- 522 - Intensifier v. tr. قَوَّى
To intensify
اشتدَّ
- S'intensifier Increase.
- 523 - Intensité n. f. شِدَّة
Intensity
- Intensité de la lumière (lumineuse) شدة الضوء (ضوئية)
Intensity of light
- Intensité de radioactivité شدة النشاط الإشعاعي (او الفاعلية
الإشعاعية)
Intensity of radioactivity
- Intensité de rayonnement شدة الاشعاع
Radiation intensity.
- 524 - Interférence n. f. تداخل
Interference
- Interférence de rayons lumineux تداخل أشعة ضوئية
Interference of luminous rays

- Phénomènes d'interférence
ظواهر التداخل
Phenomena of interference
- 525 - Interferomètre n. m.
مُخَال
Interferometer
(آلة قياس بواسطة التداخلات الضوئية)
- 526 - Intergalactique adj. (Espace —)
فضاء بين المجرات
Intergalactic space
- 527 - Intérieur adj.
داخلي
Interior
- Planètes intérieures
السيارات الداخلية
Interior planets
(هما الزهرة وعطارد لأن فلكيهما داخلان في
ذلك الأرض بالنسبة لمركزية الشمس)
(Inférieur : راجع)
- 528 - International adj.
دولي (بضم الدال وفتح الواو)
International
(Union : انظر)
- 529 - Interplanétaire adj. (Espace —)
فضاء بين الكواكب السيارة
Interplanetary space
- Fusée interplanétaire
صاروخ فضائي
Space rocket
(يقال عن الصاروخ المُرسل الى الفضاء بين
الكواكب السيارة)
- Matière interplanétaire
مادة ما بين السيارات
Interplanetary matter
- Voyage interplanétaire
رحلة فضائية
Space flight
- 530 - Intersidéral ou interstellaire adj.
(Espace —)
فضاء بين النجوم — فضاء نجومى (أوفليكي)
Intersidéral or Interstellar space
Matière interstellaire
مادة الفضاء النجمي — مادة نجومية
(أوفليكية)
Interstellar matter
Poussière interstellaire
غبار نجومى (أوفليكي)
Interstellar dust

531 lo n. pr.

إيو
lo
(أول اقمار المشتري الأربعة التي اكتشفها في
شهر يناير 1610 العالم الفلكي الإيطالي
غاليلي بالإنظار الذي يحمل اسمه والذي كان
من صنعه ، اما الثلاثة الأخرى فهي : أوروبا
وغانيماد وكالستو ، وللمشتري ثمانية اقمار
أخرى اصغر بكثير من تلك الأربعة وقد
اكتشفت فيما بين 1892 و 1951)
(انظر : Médicis)

532 - Ion n. m.

أيون (ج أيونات)
Ion
(جسيم يتكوّن من ذرّة واحدة أو من مجموعة
ذرّية ، وهو يحمل شحنة كهربائية وينشأ عن
الانحلال الكهربائي لبعض المركّبات أو عن
تأثير بعض الإشعاعات ، وقد سُمّي ذرّة
شاردة أو شارداً — ج : سُورِد)

533 - Ionique adj.

أيوني
Ionic
- Dissociation ionique
تفكك أيوني
Ionic dissociation

534 - Ionisant adj.

مؤيّن
Ionizer
(مولّد للأيونات)

535 - Ionisation n. f.

تأيين — تأيّن
Ionization
(توليد أو تولّد الأيونات)

536 - Ioniser v. tr.

أيّن يؤيّن
To ionize
(أحدث أيونات في شيء ، يقال مثلاً : أيّن
الهواء فأصبح مؤيّنًا — كما يقال : تأيّن
الهواء فصار متأيّنًا)

537 - Ionosphere n. f.

أيونوسفير
Ionosphere
(هي الطبقة المؤيّنّة من الجوّ الأرضي التي
تعكس الموجات الهرتزية الصادرة من الإشعاع
الكوني وتُقدّر علوّها بابتدأ وحين 60 و 600 كم)
(راجع : Ceinture Van Allen)

538 - Irrégulier adj.

Irregular

- Variables irrégulières.

Irregular variables

(Variable انتظر)

غير منتظم

متغيرات غير منتظمة

- J -

539 - Jodrell Bank (Radio Telescope —)

جودل بنك

(مرّقب راديو نو شفرة عالمية أنشيء
بانجلترا)

540 - Jour n. m.

Day

- Jour lunaire

Lunar day

(يقال عن المدة بين طلوع القمر والطلوع
الذي يليه في اليوم التابع ، وقد قدره بعضهم
بنحو 24 ساعة و 50 دقيقة وهي مدة تتغير
بسبب التباين الاختلافي. راجع : (Inégalité)

- Jour sidéral

Sideral day

(المدة بين عبور نجم لخط الهاجرة وعبوره
مرة ثانية في اليوم التالي ، وهي مدة أقصر من
اليوم الشمسي بنحو 4 دقائق ، وقيل إنها مدة
كوران الأرض الكامل على محورها بالنسبة
للنجوم الثابتة)

- Jour solaire vrai

True solar day

(هي المدة بين عبور الشمس مرتين متواليتين
لخط الزوال في مكان ما ، وقد يحدث فيها
بعض التغير بسبب اضطراب يقع في انتظام
حركة الأرض ، ومعدل هذه المدة هو اليوم
الشمسي العادي ، واليوم الشمسي هو ما بين
منتصف الليل ومنتصف الليل الذي يليه)

541 - Journée n. f.

Daytime

(المدة بين طلوع الشمس وغروبها)

542 - Jovien adj.

Jovian

متعلق (أو خاص) بالمشتري

- Satellites joviens

Jovian satellites

543 - Julien adj.

Julian

(نسبة الى يوليوس قيصر الذي وضع في عهده
التقويم المنسوب إليه ، وذلك في سنة 46 قبل
الميلاد)

- Année julienne

Julian year

- Calendrier julien

Julian calendar

544 - Jumelé adj. (Couplé)

Twinned (Coupled)

545 - Jumelles n. f. pl.

منظار مُقرَّب (ثنائي العينية)

Binoculars

546 - Junon n. pr. f.

Juno

(الكويكب الثالث الذي اكتشف في نطاق
الكويكبات الواقع بين المريخ والمشتري ، وقد
اكتشفه الفلكي الألماني هاردينغ — HARDING —
سنة 1803 ، وهو أصغر الكويكبات الأربعة
الكبرى بالنسبة لغيرها في النطاق — قُدِّر
قطره بنحو : 326 كم بعد أن سبقه تقدير يبلغ
193 كم)

Vesta , Pallas , Cérés .

547 - Jupiter n. pr. m.

Jupiter

(أعظم الكواكب السيارة حجماً في المجموعة
الشمسية ، قطر قطره بنحو 142,000 كم ،
وله كتلة تبلغ 318 ضعفاً بالنسبة للكتلة
الأرضية ، وهو يدور حول الشمس في مدة
تساوي 11,86 سنة أرضية بينما ينتهي
دورانه حول محوره بعد أقل من 10 ساعات ،
وهي حركة فائقة السرعة بالنسبة لدوران
الأرض على محورها ، أما درجة الحرارة على
سطحه فهي 150 تحت الصفر لمُعَدّه عن

اقمار المشتري

يوليوسي

سنة يوليوسية

التقويم اليوليوسي

متاهم (مزاوج)

يونون (يونو)

المشتري

الشمس الذي يبلغ نحو 778 مليون كم ،
وللمشتري 12 قمراً أهمها أربعة مَرَّرَ ذكرها
في مادة إيو (.
(راجع : lo)

548 - Jupitérien adj. (Jovien : انظر)

- K -

549 - Kochab (B Petite Ourse)
جنب الدبِّ الأصفر
Kochab or Kocab (B Ursae Minoris)
(احد نجوم الدب الأصفر سَمَاهُ العرب
« الكوكب الشمالي » فنقل اسمه مُختصراً ،
الى اللغة الأجنبية ، وهو الـعَـلـجُ الفَرَقَتَيْنِ ،
لذلك سُمِّيَ ايضاً بـأَنُورِ الفَرَقَتَيْنِ —
(Petite Ourse : راجع)

- L -

550 - Lac n. m.
Lake
بحيرة (ج بُحَيْرَات)
- Lac de la mort
بحيرة المِيتَةِ (او المَوْتِ)
Lake of the Death
- Lac des Songes
بحيرة الأحلام
Lake of the Dreams
(بُتَمَتَانِ مِنْ بُقْعِ سَطْحِ الْقَمَرِ تَقَعَانِ فِي شِمَالِ
« بَحْرِ السَّكِينَةِ » (انظر : Mer و Marais)
551 - Lacerta (Lézard : انظر)
552 - Lactée (Voie —) (Voie : انظر)
553 - Latitude n. f.
Latitude
خط العرض — عرض
- Latitude céleste
عرض سماوي
Celestial latitude
- Basses latitudes
خطوط عرض استوائية
(اى قريبة من خط الاستواء)
Low latitudes
- Hautes latitudes
خطوط عرض قطبية (قريبة من القطب)
High latitudes

- Latitude nord
عرض شمالي
North latitude

- Latitude sud
عرض جنوبي
South latitude

554 - Latitudinal adj. m. (pl. — aux)
عُرْضِيّ
Latitudinal

555 - Lenticulaire adj. (Lentiforme)
عَدَسِيّ الشَّكْلِ — عَدَسِيّ
Lenticular. Lentiforme.

556 - Lentille n. f.
عَدَسَةٌ — بِلَوْرَةٌ (عَدَسِيَّة)
Lens

557 - Léonides (Les —)
الأسديّات
Leonids

رَخَّاتٌ شُهُبٌ تَظْهَرُ حَوَالِي مِنتَصَفِ شَهْرِ
نُومْبَرٍ وَكَانَهَا صَادِرَةٌ مِنْ كَوْكَبَةِ الْأَسَدِ ، وَهِيَ
ظَاهِرَةٌ تَحْدُثُ كَوْرِيّاً بِمُنَاسَبَةِ عَوْدَةِ مُذْتَبِّ تَمْبِلِ
وَذَلِكَ كُلَّمَا مَرَّتْ مَدَّةَ 33 سَنَةً تَقْرِيباً (.

558 - Lever n. m.
مَطْلُوعٌ — مَطْلَعٌ — شُرُوقٌ
Rising

- Lever d'un astre
مَطْلُوعُ كَوْكَبٍ
Rising of a star

559 - Lézard (Le —)
العَظَايَةُ (او العَظَاءَةُ) — الْوَرَلُ
The Lizard. Lacerta
(كَوْكَبَةٌ صَغِيرَةٌ شِمَالِيَّةٌ تَقَعُ بَيْنَ مَجْمُوعَتَيْ
الدَّجَاجَةِ وَالْمَرَاةِ الْمُسَلَّسَلَةِ (.

560 - Libration n. f.
تَمَائِلٌ
Libration

(تَارَاجُحٌ ظَاهِرِيٌّ لِلْقَمَرِ حَوْلَ مَحْوَرِهِ بِالنِّسْبَةِ
لِمَنْ يَنْظُرُ إِلَيْهِ فِي الْأَرْضِ (.

561 - Licorne (La —) Monoceros
الْقَارِنُ (وَحِيدُ الْقَرْنِ)
The Unicorn. Monoceros

(كَوْكَبَةٌ اسْتَوَائِيَّةٌ تَقَعُ بَيْنَ مَجْمُوعَاتِ الْكَلْبِ
الْأَكْبَرِ وَالْكَلْبِ الْأَصْغَرِ وَالْجَبَّارِ وَالشُّجَاعِ ،
أَعْطِيَتْ اسْمَ حَيَوَانَ خَرَّافِيٍّ كَانَ الْقَدَمَاءُ
يَتَصَوَّرُونَهُ مِثْلَ مَرَسٍ ذِي قَرْنٍ طَوِيلٍ فِي جَبِينِهِ
وَجَعَلُوهُ رَمَازاً لِلْقُوَّةِ وَالْبَتُولَةِ (.

- 562 - Lièvre (Le —) الأرنب
 Lepus. The Hare.
 (كوكبة جنوبية موقمها بجنوب الجبار
 وشرق الكلب الأكبر ، ومن اسمائها :
 كرسي الجبار وكرسي الجوزاء وعرش الجوزاء
 والنهال .)
- 563 - Ligne n. f. خط (ج خطوط)
 Line
 - Lignes d'absorption خطوط الامتصاص (في الطيف)
 Absorption lines
 - Lignes d'émission خطوط الانبعاث (في الطيف كذلك)
 Emission lines
 - Lignes des nœuds خط العقدة
 Line of nodes
 (خط التقاطع بين مستوي مدار كوكب ومستوي
 آخر يتخذ كسند .)
 - Ligne visuelle (rayon visuel) شعاع بصري
 Line of light
- 564 - Lion (Le —) الأسد
 Leo. The Lion
 (مجموعة شمالية وهي التي تشكل خامس
 البروج الفلكية .)
 - a Lion (Régulus : انظر)
 - B Lion (Denebola : انظر)
 - Y Lion جبهة الاسد — الجبهة
 Y Leonis
- 565 - Lion (Le Petit —) الأسد الأصغر — الشبل
 The Lesser Lion. Leo Minor.
 (كوكبة شمالية صغيرة بين مجموعتي الأسد
 والذئب الأكبر ، تحتوي على نجوم قليلة اللّمعان
 وسُميت عند العرب بالطبّاء وأولادها
 والحوض .)
- 566 - Longitude n. f. خط الطول — طول
 Longitude
- Longitude astronomique d'un point. الطول الفلكي لمكان
 Astronomical longitude of a point.
 - Longitude géodésique طول جيوديزي
 Geodesic longitude
 - Longitude géographique طول جغرافي
 Geographic (al) longitude
- 567 - Longitudinal adj. m. (pl. — aux) طولي
 Longitudinal
- 568 - Longueur n. f. طول (ج اطوال)
 Length
 - Longueur d'onde طول موجي — (طول موجة)
 Wave length
 - Longueur focale طول بُؤري
 Focal length
- 569 - Loup (Le —) الذئب
 Lupus. The Wolf.
 (كوكبة جنوبية بين العقرب وقنطورس .
 ومن اسمائها : السبع والقهد والبرذون ،
 وعن الصوفي أن العرب يسمون قنطورس
 والذئب بالشماريخ لكثرة نجومها وكثافتها)
- 570 - Loxodromique adj. منحرف السير
 Loxodromic
 - Azimut loxodromique (Azimut : انظر)
 - Tables loxodromiques جداول خط السير
 Loxodromic tables
- 571 - Lueur n. f. ضياء — وميض — بصيص
 Glow. Gleam. Glimmer
 - Faible lueur d'un astre ضياء خفيف أو بصيص نجم (أو كوكب)
 Glimmer of a star
- 572 - Lumière n. f. ضوء (ج أضواء)
 Light
 - Lumière cendrée (Cendrée : انظر)

- Lumière du Soleil
Sunlight
(راجع : Clarté)
- Lumière zodiacale
Zodiacal light
(هو الضياء الخفيف الأبيض الذي يراه الناظر فوق مطلع الشمس قبيل شروقها وفوق مغيبها بعد غروبها مباشرة. وسمي بالضوء البروجي لأنه يُرى في دائرة البروج ومن الملاحظ أن منطقتيه متسعة نسبياً في قاعدتها ثم تبدو ضيقة كلما ارتفعت في السماء وقد فُتِرت هذه الظاهرة بانعكاس الأشعة الشمسية على كثرة ما يوجد في تلك المنطقة من الأجرام السماوية الصغرى كالشهب والنيازك .)
- 573 - Luminaire n. m.
Luminary
(جِرمٌ مُضيء أو مُنير (نجم أو كوكب)
(مصطلح شائع عند المنجّمين الذين يقصدون به الشمس أو القمر .)
- 574 - Luminosité n. f.
Luminosity
(المعاد بالإنشراقية شدة الضوء المنبعث من نجم بالنسبة للصادر عن الشمس ، فيقال في علم الفلك ، إنشراق نجم مُعيّن يبلغ ألفاً — مثلاً — بمعنى أن شدة ضوئه تبلغ ألف مرة شدة ضوء الشمس ، أما النورانية فالمراد بها هنا شدة النور ، أي ما يعكسه من ضوء الشمس جِرمٌ من أجرام السماء المظلمة كالكوكب السيارة وأقمارها .)
- 575 - Lunaire adj.
Lunar
(قمرى)
- Année lunaire
Lunar year
(سنة قمرية)
- Cycle lunaire
Lunar cycle
(دور قمرى)
(راجع : Cycle)

- Mois lunaire
Lunar month
(شهر قمرى)
- Orbite lunaire
Lunar orbit
(الفلك (أو المدار) القمري)
- Parallaxe lunaire
Lunar parallax
(اختلاف المنظر القمري)
- 576 - Lunaison n. f.
(شهر قمرى اقتراني)
(Mois lunaire synodique)
Lunation. (Synodic month)
(الفترة بين ظهور الهلال مرتين متواليتين ، ومُعقّلاً 29 يوماً و12 ساعة و44 دقيقة و2،9 من الثواني حسب ما أنتجه البحث الرياضي .)
- 577 - Lune (La →)
The Moon
(القمر)
- La nouvelle lune
The new moon
(الهلال)
- La pleine lune
The full moon
(البدر)
- Les phases de la lune
Phases of the Moon
(أوجه القمر : انظر : Phase)
- 578 - Lunette (n. f.) astronomique
Telescope
(منظار فلكي)
- Lunette méridienne (Lunette des passages)
Transit instrument
(منظار فلكي مركّب من محور ثابت يُرصد به مرور الكواكب بالخط الزوالى .)
- 579 - Luniks n. pr. m. pl.
Luniks
(أقمار لُونيك)
(الاقمار الصناعية الروسية التي تطلق لاستكشاف القمر .)

580 - Luni-solaire adj.

تَمَرِّي شَمْسِي
(نوعلاقة بالقمر والشمس معا .)

Lunisolar

- Année luni-solaire

سنة قمرية شمسية

Lunisolar year

- Cycle luni-solaire

دور قمرى شمسي

Lunisolar cycle

- Période luni-solaire

فترة قمرية شمسية

Lunisolar period

(مدة قدرها : 532 سنة ، وهو حاصل عملية
الضرب بين دورى القمر والشمس ، أي :
 19×28)

- Précession luni-solaire

تقدم (أو مُبادَرة)

قمرى (ة) شمسي (ة)

Lunisolar precession

(قيمة حدّ التقدم — أو حدّ المبادرة — الناتجة
عن جمع اجتذابات القمر والشمس على التقبُّب
— أو الإبتفاح — الاستوائي الأرضي .)

581 - Lynx (Le —)

الوشق

The Lynx

(كوكبة شمالية بين الدب الأكبر وذئب الأفعى
أو مُمسيك العنان .)

582 - Lyre (La —)

القيثارة

The Lyre or Lyra. The Harp.

كوكبة صغيرة شمالية بين الجاثي والدجاجة .

- a Lyre (انظر Véga)

- B Lyre

الشلياق

B Lyrae

- Y Lyre

السُّلخانة

Y Lyrae

583 - Lyrides n. f. pl.

القيثاريّات

Lyrids.

(زخة شهباء تحدث سنوياً خلال النصف
الثاني من شهر أبريل بين نجم النسر الواقع
— وهو نيز مجموعة القيثارة — ومجموعة
الجاثي .)

- M -

584 - M.

الحرف الاول من اسم . Messier وهو عالم
فلكي فرنسي توفي سنة 1817 وترك قائمته
المشهورة لعدد من النجوم والمجرات والعنايد
النجمية التي اكتشفها واعطى بعض
المعلومات عن أوصافها فُعِينَت بأرقام مسبوقة
بحرف الميم من واحد الى 300 نذكر من بينها :

M 1

م 1 (سديم السرطان)

- M 31

م 31 (مجرة المرأة المسلسلة)

- M 32

م 32 (رفيق مجرة المرأة المسلسلة)

- M 33

م 33 (رفيق ثان لها)

- M 87

م 87 (سديم في مجموعة العذراء تتبع من
نواته مادة متوهجة وتصلنا منه إشارات
راديوية)

585 - Machine Pneumatique (La —)

(انظر : Antlia وهو الاسم اللاتيني لهذه الكوكبة)

586 - Macule n. f.

بقعة (ج بُقَع) — بُقعة (ج بُقَع)

Macula

- Macules (du Soleil)

بُقَع الشمس

Maculae (of the Sun)

(بُقَع على سطح الكرة الشمسية تتميز عن
غيرها من الكلف بشدة سوادها ، لذلك نقترح
كلمة « حُكْكَ » — جمع حُكْكَ — بدلا من
« بُقَع » ولأن البُقَع أفل سوادا من الحُكْكَ .)

587 - Magellan n. pr. (Nuages de —)

سُحُب أو غيوم مجلّان

Magellanic Clouds

(سديان صغيران نسبياً ، وهما أقرب النجوم
إلينا ، حتى قيل إنهما تابعان لمجرتنا بفعل
الجاذبية مثلما تتبع الامتار الكواكب ، وأكبرهما
ضئف الأصغر تقريباً .)

588 - Magnétique adj.

مغناطيسيّ أو مَغْنِطِيّ

Magnetic

- Champ magnétique

حقل مغناطيسي
أو مجال مغناطيسي

Magnetic field

- Méridien magnétique

خط طول مغناطيسي

Magnetic meridian

- Orage magnétique
Magnetic storm
عاصفة مغناطيسية
- Pôle magnétique
Magnetic pole.
قطب مغناطيسي
- 589 - Magnétisme n. m.
Magnetism.
مغناطيسية
- Magnétisme terrestre
Terrestrial magnetism
مغناطيسية الأرض
- 590 - Magnitude
Magnitude
قَدْر (ج أَقْدَار)
(مقدار لَمعان النجوم الظاهري ، ويُستدلّ على درجة هذا اللُمان بأعداد ترتيبيّة تتصاعد كلما تناقص ، وهي تتراوح بين 1 و 6 بالنسبة للرؤية بالعين المجردة بحيث لا يمكن إدراك الأجرام السماوية التي يفوق قدرها العدد 6 إلا بواسطة الأدوات البصرية المقرّنة)
- Magnitude absolue
Absolute magnitude
القَدْر المطلق
(هو القدر المناسب للمساواة المعيارية بين الأرض وجرم سماوي يبعد بنحو عشرة فراسخ فلكية ، أي 32,6 سنة ضوئية)
- Magnitude apparente
Apparent magnitude
القدر الظاهري
- 591 - Maisons du ciel n. f. pl.
Mansiones of heaven
منازل السماء
(عددها يناسب البروج الفلكية أي 12 وهي أقسام متعادلة مَقَرَلِيّة الشكل وتحدّها دوائر تسمى « دوائر الوضع » كما يحدّها الأفق ، وهي من تصوّر المنجّمين الذين اتخذوها وسيلة لتكهناتهم)
- 592 - Marais n. m.
Marsh
مُسْتَنْقَع — مَنَقَع (ج مَنَاقِع)
- Marais des Brouillards
Fog Marsh
مستنقع الضباب
- Marais de la Putréfaction
Putrefaction Marsh
مستنقع التّعفن
(مَوْضِعَان متقاربان يقعان في الجهة الشرقية من « بحر الأمطار » على سطح القمر وقد سُمّيَا بالمستنقعين وإن لم يوجد ماء هناك .)
(راجع : Mers lunaires)
- 593 - Marées n. f. pl. (Flux et reflux)
Tides
المدّ والجَئَر
- 594 - Mariner n. pr.
Mariner
مارينر
(اسم أطلقه الأمريكيون على مسابير فضائية تُرسَل لاستكشاف ودراسة الفضاء بين الكواكب السّيّارة)
- 595 - Mars n. pr. m.
Mars
المَرِيخ
(هو رابع الكواكب السيارة في المجموعة الشمسية بعد عطارد والزّهرة والأرض وهو بعيد عن الشمس بنحو 228 مليون كم وله مُطر يُقدَّر بنحو 6,800 كم . ويومه — أي مدة دورانه على محوره — يفوق يَومَنَا الأرضي بنحو 38 دقيقة كما تفوق سنته — وهي مدة طوافه حول الشمس — سنَّتَنَا بنحو 322 يوما ، أما كتلته بالنسبة لكتلة الأرض فهي 0,11 . وللمريخ قمران هما فوبوس وديموس وقد تميّز هذا السّيّار بكثرة ما أحدثه من الاهتمام بدراسته والنزاع بين الفلكيين حول مسألة وجود أحياء عليه وحول ما سُمّي يقنوات المريخ)
(راجع : Canal)
- 596 - Martien adj et n. m.
Martian. (Space-man)
مَرِيخِيّ (ج مَرِيخِيّون)
(متعلق بالمريخ أو ساكن المريخ في خيال الذين اعتقدوا أن هناك سُكَّاناً يَتَصِفون بالذكاء وغير ذلك مما يختص به الإنسان .)
- 597 - Masse n. f.
Mass
كُتْلَة (ج كُكُل)

- 598 - Matière n. f. مادة (ج مَوَاد)
Matter
- Matière cosmique مادة كَوْنِيَّة
Cosmic matter.
- Matière interplanétaire ou interstellaire. (راجع هاتين الكلمتين)
599 - Maximal adj. m. (pl. maximaux) أَقْصَى
Maximal
- Degré maximal de température درجة قُصْوَى (أو عُلْيَا) للحرارة
Maximal degree of temperature
600 - Maximale adj. fem. (pl. maximales) قُصْوَى
Maximal
- Brilliance maximale لَمَعَان أَقْصَى
Maximal brilliance (or brilliancy)
- Distance maximale مَسَافَة قُصْوَى
Maximal distance
- Température maximale حرارة قُصْوَى (أو عُلْيَا)
Maximal temperature
601 - Maximum n. m. حَدّ أَقْصَى
Maximum
602 - Mécanique (n. f.) céleste إِوَالَة سَمَاوِيَة (مِخَانِيكَا فَلَكَيَّة)
Celestial mechanics (علم حركات الكواكب)
- « Traité de mécanique céleste » مَبْحَثُ الإِوَالَة السَّمَاوِيَة
Treatise on celestial mechanics.
(عنوان مؤلَّف مشهور للعالم الفلكي الفرنسي
لَبْلَاسْ شرع في وضعه في آخر القرن الثامن
عشر)
603 - Médicis (Astres de —) كَوَاكِب مِدِيْسِي
Stars of Medici
(تعبيراً طَلَّقَهُ الفلكي الإيطالي غاليلي على
الأربعة الكبرى من أقمار المشتري بعد أن
اكتشفها وقد أهداها لأسرة مِدِيْسِي الفُلُورَنْتِيَّة
لما كان لها من الجاه والنفوذ بسبب رعايتها
للآداب والعلوم والفنون وإسهامها في تطويع

النهضة الأوربية التي كان انطلاقها من
إيطاليا)
(راجع : 10)

- 604 - Mer n. f. بَحْر (ج بَحَار وَبُحُور)
Sea
- Mers lunaires بِحَار الْقَمَر
Lunar seas
(هي تلك البُقَع القَائِمَة التي نُذْرِك بعضها
بالعين المجرّدة على سطح القمر ولاسيما في
ليلة البدر ، وهي في الحقيقة أشبه بالسهول
والصحاري الجرداء منها بالبحار ، ولها أسماء
غريبة تدل كلها على الخيال الشمسي أكثر
من ما تدل على الفكر العلمي)
- Mer des Crises بحر النَوَائِب (بحر التَّدَائِد)
Mare Crisium
- Mer de la Fécondité بحر الخُصْب
Mare of the Fecundity
- Mer du Froid بحر البَرْد
Mare Frigoris
- Mer des Humeurs بحر الأَمَزْجَة
Mare Humororum
- Mer du Nectar بحر الرِّحِيق
Mare Nectaris
- Mer des Nuées بحر القُيُوم
Mare Nubium
- Mer des Pluies بحر الأَمْطَار
Mare Imbrium
- Mer de la Sérénité بحر السَّكِينَة
Mare Serenitatis
- Mer ou Océan des Tempêtes بحر أو مُحِيط العَوَاصِف
Mare or Oceanus Procellarum
- Mer de la Tranquillité بحر الهُدُوء
Mare Tranquillitatis

- Mer des Vapeurs
Mare Vaporum
- 605 - Mercure n. pr. m.
عطارد
Mercury
(اقرب سيار من الشمس والمسافة بينهما تبلغ 88 يوما من ايامنا دون ان يغير وجهه المقابل لها ومدة دورانه على محوره هي ايضا 88 يوما ، اما قطره فهو : 5000 كم وكتلته 0,053 بالنسبة لكتلة الارض ، ولم يُكتشف لعطارد اي قمر حتى الان) (1)
- 606 - Mercury (Projet —)
مشروع مركوري
Mercury Projet
(مشروع امريكي لدراسة استعداد الإنسان للقيام بالرحلات الفضائية .)
- 607 - Méridien adj.
طولي — زوالي (او هجري)
Meridian
- Cercle méridien
دائرة طولية او زوالية
Meridian circle
- Plan méridien
مُستوى زوالي (او رأسي)
Meridian plane.
- 608 - Méridien n. m.
خط الطول — خط الزوال
Meridian
(وهو خط نصف النهار او الهجرة .)
- Méridien céleste
خط الزوال السماوي
Celestial meridian
(مستوى رأسي غير محدود يمر بخط الطول الارضي في مكان ما .)
- Méridien géographique ou terrestre
خط الزوال الجغرافي
Geographical meridian (or terrestrial)
- 609 - Mérope n. pr. f.
الخفيراء
Merope
(نجم من أهم نجوم الثريا في مجموعة الثور والاسم مأخوذ من الميثولوجيا لان « ميروب » ذكرت فيها كزوجة « كرسفونت » ملك ميثونية)
- 610 - Mésosphère n. f.
مِزوسفير — الطبقة الجوية الوسطى
Mesosphere
(هي ثالثة طبقات الجو الارضي ، وهي واقعة بين الستراتوسفير — اى الثانية — والترموسفير التي هي العليا ؛ كل ذلك حسب التقسيم الارصادي المختص بالتغيرات الجوية .)
(انظر : Stratosphère)
- 611 - Messier (Catalogue —)
(انظر : Catalogue و M ، اول مادة لهذا الحرف .)
- 612 - Météore n. m.
ظاهرة جوية — نيزك (ج نيازك)
Meteor
(قديماً كان اللفظ الاجنبي يدل على كل ظاهرة تحدث في الجو ثم خُصص للظواهر الضوئية كالبرق وقوس قزح والهالة والشفق القطبي واصبح يدل بصفة اخص على الشهب اما النيزك فهو لفظ فارسي الاصل بمعنى « الرمح » القصير فاطلق على الشعلة التي تظهر في الجو كالرمح ، وصار النيزك أحد أنواع الشهب .)
- Météore igné
نيزك ناري
Igneous meteor
- Pluie de météores
زخة نيازك
Meteors stream or Meteors shower
(انظر : Pluie)
- 613 - Météorique adj.
نيزكي
Meteoric
- Cratère météorique
موة نيزكية
Meteoric crater
(انخفاض دائري الشكل ناتج عن سقوط حجر نيزكي على سطح الارض وغيرها من الكواكب السيارة ، والقوّهات النيزكية كثيرة جداً على سطح القمر .)

(1) تنبيه : نظرا لضآلة كتلة عطارد ولقوة جاذبية الشمس القريبة منه ، لا يمكن منطقيا تصور وجود قمر يدور حوله بفعل الجاذبية .

- Pierre météorique
(أنظر : Aérolithe)
Meteoric stone
- 614 - Météorite n. f.
رَجْم (ج رُجْم) - قطعة نيزكية
Meteorite
(قطعة صخرية أو معدنية تأتي من الفضاء
بسرعة فائقة فتلتهب باحتكاكها مع جَو الأرض
وتسقط عليها دون أن يَتِمَّ تبخُّرها .)
- Chute d'une météorite
سُقُوط رَجْم
Fall of a meteorite
- 615 - Métonien (ou Métonique) adj.
مِتونِيّ
Metonic
- Cycle métonien
الدَّوْر المِتونِيّ أو دور مِتون
Metonic cycle
(دور قمرِي يعود ظهور الهلال بعد نِهايته في
نفس التاريخ من السنة الشمسية ، وقد نُسِب
لمكتشفه « مِتون » اليوناني الأثيني الذي عاش
في القرن الخامس قبل ميلاد المسيح عليه
السلام ، أما مدة هذا الدَّوْر فهي نحو 19 سنة
يوليوسية - أي شمسية - و235 شهراً
قمرِيّاً .)
- 616 - Micromètre n. m.
مِدَق - مِئْبال
Micrometer
(جهاز لقياس الأبعاد الدقيقة والجُزئيات أو
التفاصيل المتعلقة بسطح الكواكب السَّيَّارة
مثلا أو المذنبات وغير ذلك .)
- 617 - Microscope (Le —)
المِجْهر
The Microscope. Microscopium
(كوكبة جنوبية تقع جنوبي الجَدِّي وفي المِبل
الرَّأوي لِقَسَم الحُوت .)
- 618 - Milliard n. m.
مِليار (ج مِلاير)
Milliard - (U.S. : Billion)
(يساوي المليار ألف مليون ، وهو البليون في
الولايات المتحدة الأمريكية . لكن البليون في
غير هذه البلاد يساوي على وجه العموم :
مليون مليون أو ألف مليار .)
(أنظر : Trillion)

- 619 - Mimas n. pr.
مِيماس
Mimas
(أحد اقمار زُحل ، اكتشفه الفلكي الانجلو
ساكسوني ويليام هرشل سنة 1789 .)
- 620 - Minimal adj.m. (pl. minimaux)
أَدْنَى
Minimal
(راجع الامثلة في مادتي
Maximale و Maximal)
- 621 - Minimum n. m.
حد أدنى (ج حدودٌ أدنى)
Minimum
- 622 - Minute n. f.
دقيقة (ج دقائق)
Minute
(وحدة لقياس الزمن تساوي $\frac{1}{60}$ من الساعة
وتنقسم الى 60 ثانية ، وهي أيضا وحدة لقياس
الزاوية والقوس تساوي $\frac{1}{60}$ من الدرجة التي
تعادل $\frac{1}{360}$ من محيط الدائرة .)
- 623 - Mira Ceti (O Ceti)
أَعْجُوبَةُ قَيْطُس أو الأعْجُوبَة
Mira. (O Ceti)
(نجم مُتغَيِّر في مجموعة قَيْطُس ، وهو غير
منتظم التغيُّر ، قد يعظم الفرق بين لَمَعاته الأدنى
ولَمَعاته الأعلى حتى يبلغ ألف ضعف ، واطهر
البحث انه في الحقيقة نجم مزدوج .)
- 624 - Miranda n. pr.
مِيرانْدَة
Miranda
(خامس اقمار الكوكب السَّيَّار اورانوس ،
اكتشف سنة 1948 .)
- 625 - Miroir n. m.
مِرْآة (ج مِرْآء ومِرَايا)
Miroir
- Miroir concave
مِرْآة مُقَعَّرَة
Concave mirror
- Miroir convexe
مِرْآة مُخَدَّبَة
Convex mirror
- Miroir parabolique
(أنظر : Parabolique)

- Miroir plan
Plane mirror
مِرَاة مَسْتَوِيَّة
- Miroir sphérique
Spherical mirror.
مِرَاة كُرْوِيَّة
- 626 - Mizar (B Andromède)
Mizar (B Andromedae)
(نجم في مجموعة الدب الأكبر وهو الوسط في
كُتَبِ الدب ، ويشكل مع الشَّهَى ثنائية بديمة .
ومن أسمائه : المِرَّاق وجنب المِرَاة المُسَلَّسَة
وَيُظَنُّ الحوت وقلب الحوت والرشاء .)
- 627 - Moment n. m.
Moment
عَزْم
- Moment d'inertie d'un corps
Moment of inertia of a body
عَزْمُ الْعَطَالَةِ
أو عزم القصور الذاتي لجسم
- Moment magnétique
Moment of a magnet
عزم مغناطيسي
- 628 - Monoceros n. pr.
(Licorne : انظر :)
- 629 - Montage n. m.
Mounting
تركيب
- Montage équatorial (d'un télescope)
Equatorial mounting
تركيب استوائي (مِرْقَب)
- 630 - Mouche (La —)
The Fly. Musca
(كوكبة جنوبية سميت أيضا بالنحلة وهي
واقعة تحت القنطورس بين كوكبتَي الجِرَاءِ
والصليب الجنوبي .)
- 631 - Mouvement n. m.
Motion
حركة
- Mouvement apparent
Apparent motion
حركة ظاهريَّة
- Mouvement direct
Direct motion
حركة مباشرة (مستقيمة)
- Mouvement périodique
Periodic motion
حركة دورِيَّة
- Mouvement perpétuel
Perpetual motion
حركة دائمة
- Mouvement propre
Proper motion
حركة ذاتيَّة
- Mouvement rétrograde
Retrograde motion
(Rétrograde : انظر :)
حركة تراجعية أو تَهْفُوتِيَّة
- Mouvement rotatoire
Rotary motion
حركة دَوْرَانِيَّة
- 632 - Multiple (Etoile —)
Multiplet star
(جماعة من النجوم المترافقة ، كأنها تُشكِّل
« مَوَكِباً نجمياً »)
- 633 - Musique des sphères n. f.
(ou Harmonie céleste)
Music of the spheres
(موسيقى افتراضية كان الفيثاغوريون
اليونانيون يظنون أنها من إيقاع حركة الأجرام
السماوية .)
- N -
- 634 - Nadir n. m.
Nadir
نظير
- (النظير هنا : هو نظير السَّمْت ويقال له سَمْت
القَدَم وهو الاتجاه الراسي نحو مركز الأرض
ويقال أيضا عن النقطة الواقعة في الكرة
السماوية في نفس الاتجاه ، وبعبارة أخرى هي
النقطة المقابلة لسمت الرأس الواقع فوق رأس
الراصد في حين أن سمت القدم يقع تحت قدمه
وهو واقف . والخط الواصل بين سمت الرأس
وسمت القدم هو الخط الرأسي .)
(راجع : Azimut و Zénith)

635 - Nain adj. et n.

قَزَمَ (ج أَقْزَام)

Dwarf

(النجم القزم نوع من النجوم يتميز بصغر الحجم وضآلة التآلق مع شدة الحرارة ، ومن مُميّزاته أيضا ان له كثافة مُدهشة من الصعب ان يُدركها العقل وقد قدّرها بعض العلماء بما يبلغ 36 مليوناً بمعنى ان الديسيتر المكّتب من مادتها يزن 36 مليون كيلوغرام او 36 ألف طن ، بل أن منهم من قدر كثافة بعض الاقزام من النجوم بأكثر من ذلك !)

- Naine blanche

نجم قَزَم أبيض

White dwarf star

- Naine rouge

قَزَم أحمر

Red dwarf star

636 - Nasa n. pr. f.

ناسا (أو نازا بالفرنسية)

Nasa

(مُختصر تسمية « الإدارة القومية للملاحة الجوية وشؤون الفضاء » في الولايات المتحدة الأمريكية)

(« National Aeronautics and Space Administration »)

637 - Navire (Le —)

(انظر : Argo)

638 - Nébuleuse n. f.

سَدِيم (ج سُدُم)

Nebula (pl. Nebulae)

(السديم هو في الأصل الصّباب الرقيق ، ويُطلق في الفلك على سُحُب المادة الرقيقة المتكّلة في الفضاء بين النجوم ، كما كان يطلق على المجرّات لظهورها مثل السّحُب بسبب البعد وإن كانت تتألف من عناصر ضخمة ، وهي النجوم والمجموعات النجومية التي كثيرا ما يوجد في فضاءها سُدُم حقيقية ، أي ضبابية ودقيقة العناصر)

- Nébuleuse annulaire

سديم حلقي

Ring nebula

- Nébuleuse d'Andromède

سديم المرأة المسلسلة

Andromeda Nebula

(يقال عن مجرة المرأة المسلسلة (Andromède

- Nébuleuse du Cancer

سديم السرطان

Cancer Nebula

- Nébuleuse d'Orion

سديم الصّياد أو الجبار

Orion Nebula

- Nébuleuse spirale

سديم حلزوني

Spiral nebula

639 - Nébuleux adj.

سديمي (ضبابي أو غمامي)

Nebulous

640 - Négatif adj.

سَلْبِي

Negative

(انظر : Négaton)

641 - Négaton n. m.

كُمُتْرِب سَلْبِي (إلكترون سَلْبِي)

Negatron

642 - Neptune

نبتون

Neptune

(ثامن الكواكب السيارة في المجموعة الشمسية — بغض النظر عن حلقة الكويكبات التي تحل محل سَيّارَين المريخ والمشتري — وهو غير مرئي بالعين المُجَرّدة لبُعده الذي يبلغ خمسة ملايين كم بالنسبة للشمس ولصغر حجمه النسبي لأن قطره يُقدَّر بنحو 45,000 كم . يدور نبتون على محوره في مدة نحو 16 ساعة وحول الشمس فيما يقدر بنحو 165 سنة أرضية ، لذلك لم يتمّ له بُعد كَوْرَةٌ منذ اكتشافه الذي كان في سنة 1846 وقد عُرف له قمران : تريتون ونرييد)

(انظر : Néréide و Triton)

643 - Néréide n. pr.

نرييد

Nereid

(القمر الثاني لنبتون ، إكتشفه العالم الفلكي كوبر سنة 1949 ، وهو عالم فلكي هولندي أصلا وأمريكي الجنسية . وكلمة نرييد مأخوذة

- من الميثولوجيا وهي عند قدماء اليونان حورية البحر وإحدى جوريات الطبيعة — اى آلهة الطبيعة الاتك — اللاتي كاتوا يطلقون عليهن اسم « Nymphes »
- 644 - Neutron n. m. **كُهْرِب مُحَايد** (نوترون ونيوترون)
Neutron
(جُسَيْم محايد كهريائياً — اى لاإيجابيى ولاسالب — تَتَكُون الذَّرَّة منه ومن الأَوْتَلات وهى البروتونات)
(انظر : Particule)
- 645 - Nimbus n. pr. m. **نِيبوس**
Nimbus.
(كلمة لا تينية يقابلها بالعربية « مُزْنَة » او « مُعْصِرَة » وهو السحاب المُطَر ، وقد اطلق الامريكيون هذا الاسم على قمر صناعي أُعْذَّوه للاستكشافات الطَقْصِيَّة)
- 646 - Nodal adj. m. (pl. nodaux) **عُقْدِي**
Nodal
- Ligne nodale **خط عُقْدِي**
خط المُعْقَدَتَيْن
Nodal line
- Points nodaux **النقطتان المُعْقِدَتَان**
او نُقْطَتَا التَقاطع الفلكي
Nodal points
(انظر : Nœud)
- 647 - Nœud n. m. **عُقْدَة**
Node
(العقدة فى علم الفلك هى نقطة التقاطع بين دائرة جِزْم سماوي ودائرة البُرُوج ، وهما عقْدَتان : عقْدَة الرأس او العقدة الصاعدة وعقدَة الذَّنْب او العقدة النازلة)
- Nœud ascendant **العقدة الصاعدة (عقدة الرأس)**
Ascending node
(نقطة تقاطع دائرة سَيَّار مع دائرة البُرُوج فى حالة تقدمه شَمَالاً)
- Nœud descendant **العقدة النازلة (عقدة الذَّنْب)**
Descending node
(نقطة التقاطع فى حالة تقدم السَيَّار جَنُوباً)
- Ligne des nœuds **خط المُعْقَدَتَيْن**
Line of nodes
(تنبيه : كلمة « العقدة » مستعملة ايضا فى الجغرافية بمعنى نقطة تقاطع سِلِيلَتَيْن جبليتين)
- 648 - Nombre n. m. **عدد (ج أعداد)**
Number
- Nombre atomique **عدد ذَرِّي**
Atomic number
- Nombres babyloniens **أعداد بابِلِيَّة**
Babylonian numbers
(حسابات تنجيمية عند القُدماء)
- Nombre d'or **العدد الذَّهَبِي**
Golden number
(يقال عن الدور القمري الذى قُدِّرَت مَدَّتُه بتسع عشرة سنة)
(انظر : Métonien)
- 649 - Nord n. m. et adj. **الشَّمال — شَمَالِي**
North. Northern
- Etoile du Nord **نجم الشمال (وهو النجم القطبي)**
The North Star
- Hémisphère nord **نصف الكرة الشمالي**
Northern hemisphere
- Pôle nord **القطب الشمالي**
Northern pole
(Syn. Septentrion n. m. et Septentrional ou Boréal adj.)
- 650 - Norma (Syn. : La Règle) **مِسْطَرَة النَّقَّاش**
Norma. The Rule

(كوكبة جنوبية صغيرة كانت تحيل اسم
« الكوس » - l'Equerre - ويقال لها أيضا
« المربّع »)

651 - Normql adj. m. (pl. normaux)

عادي

Normal

- Accélération normale

تسارع عادي

Normal acceleration

652 - Norme n. f.

قاعدة - معيار

Norm

653 - Nouvelle lune

New moon

قمر الشهر (القمري)

(القمر : البياض في جبهة الفرس ، وغرة
الشهر فاتحة - وقد سميت ليلة استهلال
القمر بالغرة لبياضها النسبي)

654 - Nova n. f. (pl. Novae)

نجم جديد

Nova (pl. Novae)

(هو في الحقيقة نجم قديم جداً وقد تقلص
حجمه وتكثفت مادته حتى أصبح من أقزام
النجوم التي لا تُرى ولا تُضيء وان ازدادت
شدة حرارتها ، ومثل هذه النجوم هي التي
تنفجر من حين الى حين وتُسَمَّى استعماراً
عظيماً كما تستمر الأسهم النارية فتظهر
للناظرين وكأنها نجوم جديدة ثم سرعان ما
تختفي بعد انطفاء مادتها المتبددة)

(أنظر : Supernova)

- Novae récurrentes (Novoïdes)

نجوم جديدة مُعاودة

(نجوم جديدة - عادية أو فائقة - يتكرر
ظهورها لتجدد انفجاراتها فيتضاعل تالقتها
بسبب هذا التكرار)

655 - Novoïdes (Novae récurrentes)

656 - Noyau n. m.

نواة (ج نوى ونويات)

Nucleus

- Noyau de l'atome (Noyau atomique)

نواة الذرة (أو قلبها أو نواة ذرية)

Nucleus of atom (Atomic nucleus)

- Noyau de la Terre

نواة الأرض (قلبها)

Nucleus of the Earth

- Noyau d'une comète

نواة مُخْتَب

Nucleus of a comet

657 - Nuage n. m.

سحاب (ج سحاب) أو غيم (ج غيوم)

Cloud

- Nuages de Magellan (magellanique)

سحاب أو غيوم مجلاني

Magellanic Clouds

(راجع : Magellan)

- Nuages nocturnes lumineux

سحاب الليل المتيرة

- Noctilucent Clouds

658 - Nucléaire ,adj.

نَوَوِي

Nuclear

- Energie nucléaire

طاقة نَوَوِيَّة

Nuclear energy

- Rayonnement nucléaire

إشعاع نَوَوِي

Nuclear radiation

- Réaction nucléaire

مُفاعلة نووية

Nuclear reaction

659 - Nucléon n. m.

نُوتِيَّة

Nucleon

(جسيم تتكون منه نواة الذرة وهو إما مُهَيَّرِب
مُحَادِد - أي نوترون - أو أُوَيِّل - أي بروتون
حسب طبيعته الكهربائية)

660 - Nutation n. f.

تَرَنُج - كَبُو

Nutation

(تَمَلِيل مَحَوِر الأرض أو اهتزاز اهتزازاً
خفيفاً بسبب جذب القمر)

- ○ -

661 - Objectif n. m.

عَئِة شَيْئِيَّة - شَيْئِيَّة -
شَبْجِيَّة

Object-glass. Objective

- (انظر Oculaire)
- Objectif achromatique
شَبَجِيَّة لا لَوْنِيَّة
Achromatic objective
 - 662 - Oblique adj.
مائل
Oblique
 - Angle oblique
زاوية مائلة
Oblique angle
 - Axe oblique
مُخَوَّر مائل
Oblique axis
 - Illumination oblique
إضاءة مائلة
Oblique illumination
 - 663 - Obliquité n. f.
مائل - مَيْلان
Obliquity
 - Obliquité de l'écliptique
ميل الفلك
Obliquity of the ecliptic
(ويقال له : الميل الأعظم وميل الشمس وهو
ميل دائرة البروج عن خط الاستواء السماوي)
 - 664 - Obscur adj.
مُظْلِم - مُغْتَم
Dark. Gloomy. Obscure
 - Corps céleste obscur
جُرم سماوي معتم أو مظلم
Dark celestial body
 - Matière interstellaire obscure
مادة فلكية معتمة أو مظلمة
Dark interstellar matter
 - Nuage obscur
غَمَم معتم أو مظلم
Dark cloud
 - Rayonnement obscur
إشعاع مظلم
Obscure radiation
(إشعاع غير منظور)
 - 665 - Observation n. f.
ملاحظة - رَصْد
Observation
 - Observation des astres
رصد الكواكب
Observation of stars
 - Observation du ciel
رصد السماء
Observation of the sky
 - Erreur d'observation
غلطَة الرصد
Observation error
 - 666 - Observatoire n. m.
مَرْصِد (ج مراصِد)
Observatory
 - Observatoire de radio-astronomie
مرصد للفلك الراديوي
Radio-astronomy observatory
 - Observatoire du Mont Palomar
(انظر : Palomar)
 - 667 - Observer v. tr.
رَصَد يَرْصِد (بضم الميم) - لَأَحَظَّ
To observe
 - 668 - Obtus adj.
مُتَفَرِّج
Obtuse
 - Angle obtus
زاوية متفرجة
Obtuse angle
 - 669 - Occultation n. f.
انخساف
Occultation
(إحتجاب كوكب خلف كوكب آخر ، وكثيرا
ما يُقصد به إحتجاب نجم وراء القمر ، يبتدئ
الانخساف بالإنفهار وينتهي بالإنجلاء . انظر :
Emersion و Immersion)
 - 670 - Octant (L' —) n. pr. m.
الثُمْن
Octans. The Octant
(كوكبة في القطب الجنوبي فوق كوكبتني
الطاووس والهندي)
 - 671 - Oculaire n. m.
عَيْنِيَّة - عَدَسَة عَيْنِيَّة
Ocular. Eye-piece. or Eyepiece
(جزء من جهاز بَصَرِي كالْمِرْقَب أو المِجْهَر
يضع الراصد أو الناظر عينيه عليه لفحص
الصورة التي تظهر في الشَّبَجِيَّة أو الشَّيْنِيَّة -
(Objectif
 - 672 - Oiseau du Paradis (L' —)
طَائِر الجَنَّة
Apus. The Bird of Paradise

(كوكبة صغيرة في الجنوب بين القطب والمثلث الجنوبي ، تسمى أيضا بطائر الفِرْكُوس .)

673 - Ombre n. f.

ظِلّ

Umbra. Shadow

- Cône d'ombre

مَخْرُوط الظلّ

Cone of umbra. Shadow cone

(ظل مخروطي الشكل يُحْدِثُهُ كوكب سَيَّار في الاتجاه المعاكس للشمس .)

674 - Onde n. f.

مَوْجَة (ج أمواج ومَوَّجات)

Wave

- Onde courte

موجة قصيرة

Short wave

- Onde longue

موجة طويلة

Length wave

- Onde ultracourte

موجة شديدة القصر

Ultra-short wave

- Amplitude d'une onde

سَمَة مَوْجَة

Wave amplitude

- Longueur d'onde

طول مَوْجِي

Wave length

- Propagation d'ondes

انتشار الأمواج

Waves propagation

امتداد الأمواج

675 - Ondemètre n. m.

مِمْوَج

Ondometer. Wavemetr

(جهاز لقياس طول الأمواج المغناطيسية الكهربائية يقال له أيضا « مقياس الأمواج الكهرطيسية »)

676 - Opacité n. f.

لاشَفَافِيَّة

Opacity

677 - Opaque adj.

لاشَفَافِي - مُعْتَم

Opaque

(غير منفذ للضوء)

- Matière opaque

مادة معتمة

Opaque matter

- Nuages opaques

غُيوم أو سُحب معتمة

Opaque clouds

- Poussière opaque

غُبَار معتم

Opaque dust

678 - Opération n. f.

عملية (ج عمليات)

Operation

- Opération Rebound

عملية ريبوند

(أو رباوند)

Operation Rebound

(مشروع أمريكي لإطلاق اثناسار خاصة بالمواصلات تمخّز الفضاء تحت إشراف إدارة « ناسا »)

679 - Ophiuchus (ou Ophiucus)

الجَوَّاء - حائل الحية

Ophiuchus. The Serpent Bearer

(مجموعة واسعة النطاق بين كوكبتى الجاثي والمقرب ، وهى متصلة بمجموعة الحية ومشتبكة معها اشتباكاً جعل بعض الفلكيين القدماء يحددونها فسَوَّهَها : « القَعَقَب » =

Le Serpenteaire وهو طائر كثيراً ما يتغذى بالحيات ، ثم قُسمت هذه المجموعة الموحدة الى ثلاث كوكبات وهى : الحاوي ورأس الحية وذيل الحية .)

680 - Opposition n. f.

تَقَابُل أو استِقْبَال

Opposition

(يَحْدُثُ التَقَابُلُ بَيْنَ جِرْمَيْنِ سَمَاوِيِّينَ عِنْدَمَا يَكُونَانِ عَلَى خَطٍ مُسْتَقِيمٍ وَاحِدٍ وَبَيْنَهُمَا جَرْمٌ ثَالِثٌ ، فَالقَمَرُ وَالشَّمْسُ مِثْلًا يَتَقَابِلَانِ لَمَّا تَكُونُ الْأَرْضُ بَيْنَهُمَا ، وَيَحْدُثُ هَذَا التَقَابُلُ عِنْدَمَا يَصِيرُ الْقَمَرُ بَدْرًا وَقَدْ يَكُونُ الْخُسُوفُ نَتِيجَةً لِذَلِكَ إِنْ تَمَّتْ اسْتِقَامَةُ الْخَطِ الرَّابِطِ بَيْنَ الْجُرْمِ الثَّلَاثَةِ ، كَمَا يَحْدُثُ الْكُسُوفُ فِي حَالَةِ الْاِقْتِرَانِ أَيْ عِنْدَمَا يَكُونُ الْقَمَرُ بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْأَرْضِ عَلَى خَطِ تَامِ الْاسْتِقَامَةِ ، وَأَمَّا شَرْطُ وَقُوعِ التَقَابُلِ بِالنِّسْبَةِ لِلْكَوَاكِبِ السَّيَّارَةِ فَهُوَ أَنْ تَقَعِ

- الارض في الوسط بين الشمس واحدها ، فهو
ممكن اذن بين الشمس والكواكب العليا
كالمريخ والمشتري ، وغير ممكن بينها وبين
الكوكبين الاسفلين — أى الزهرة وعطارد —
لأنه يستحيل ان تقع الارض بين الشمس وبين
لحدهما لكون مدار الارض خارجاً عن مدارهما .
- 681 - Optique adj. **بَصْرِي**
Optic (al)
- Angle optique **زاوية بصرية**
Optic angle
- Centre optique **مركز بصري**
Optical centre
- Couple optique **مزدوجة بصرية**
Optical couple
(تعبير يطلق في علم الفلك على نجمين يظهران
مثل النجم الثنائي — Binaire — وإن كانا
في الحقيقة غير متقاربين وسبب هذا المظهر
هو انهما يقعان في خط واحد تقريباً بالنسبة
للراصد)
(أنظر :
Couple physique في مادة Physique)
- Densité optique **الكثافة البصرية**
Optical density
(مقاومة سَير الضوء النَّبِيَّة)
- Dispersion optique de la lumière **تَشَتَّت بَصْرِي للضوء**
Optical dispersion of the light
- Image optique **صورة بصرية**
Optical image
- Phénomène optique **ظاهرة بصرية**
Optical phenomenon
- Télescope optique **مِرْقَب بصري**
Optical telescope
(وهو غير الراديوي أي : Radiotélescope)
682 - Orage magnétique n. m. **عاصفة مغناطيسية**
Magnetic storm

- 683 - Orbe n. m. **دائرة فلكية**
Orb
684 - Orbital adj. (pl. orbitaux) **مَدَارِي — فلكي**
Orbital
- Mouvement orbital **حركة مدارية او فلكية**
Orbital motion
- Vitesse orbitale **سرعة مدارية او فلكية**
Orbital velocity
685 - Orbite n. f. **مَدَار — فَلَك**
Orbit
(مدار جِزْم سماوي او فلكه هو الطريق
المستدير او الإهليلجي الذي يسلكه حول جرم
اعظم كُتْلَةً واقوى جاذبية منه كمدارات ، او
انلاك السَّيَّارات حول الشمس او كمدارات
الأقمار حول السيارات .)
686 - Ordinateur n. m. **نظام (اورتابة)**
Computer
- Ordinateur électronique **نظام إلكترونية**
Electronic computer
- Ordinateur scientifique **نظام علمية**
Scientific computer
- Ordinateur spécialisé **نظام مَحْصَة**
Special-purpose computer
- Ordinateur universel **نظام عامة**
General purpose computer
(راجع Calculatrice)
687 - Ordonnée n. f. **إحداثي رأسي (او صادي)**
Ordinate
- Axe des ordonnées (axe des y) **محور الإحداثيات الرأسية (او الصادية)**
Axis of ordinates (y-axis)
(ويقابله في نظام الإحداثيات
— Système des coordonnées —
— محور الإحداثيات الأفقية او السَّيْنِيَّة —
Abscisse او Axe des x)

688 - Orion n. pr. m.

الجَبَّار (أو الصَّيَاد الجَبَّار) (1)
Orion

(مجموعة في المنطقة الاستوائية ، وهي من أجمل الكوكبات التي تكثر فيها النجوم اللامعة ومن أسمائها : الشَّجاع والأخفق — وقد أطلق بعضهم عليها اسم الجَوَّاء الذي هو في الحقيقة اسم البُرْج المجاور المسمى بالتَّوأمين أو الجوزاء .)

a Orion (is) (Bételgeuse : انظر)
B Orion (Rigel : انظر)
Y Orion (Bellatrix : انظر)
a et B Orion راعي الجَوَّاء
(أو الناعقان كما ورد في تاج العروس)
Ceinture d'Orion
(انظر : Baudrier)

689 - Orionides n. pr. f. pl.

الجَبَّارِيَّات
Orionids

(رَحَّة شُهْب تظهر حوالي يوم 20 من شهر أكتوبر بين مجموعتي الجبار والجوزاء أو التوأمين ، لذلك يجوز أن تسمى بالجوزائيات .)

690 - Oscillation n. f.

مَيْسَان — دَبْذَبَةٌ وَتَدَبُّبٌ
Oscillation

691 - Ourse (La Grande —)

الدَّبُّ الأَكْبَر أَوِينَات نَعَش الكُبْرَى
Ursa Major. Big Dipper

(مجموعة شمالية قريبة من القطب السماوي وهي معروفة كذلك باسم العَرَبَة الكُبْرَى عند الغربيين كما سمي الدَّبُّ الأصفر بالعربة الصُّفْرَى لمتشابههما بالعربة ذات اليد الواحدة)

- a Grande Ourse الدَّبَّة — ظهر الدب الأكبر
a Ursae Majoris

- B Grande Ourse

B Ursae Majoris

a et B Grande Ourse

الدليلان أو الهاديان
a and B Ursae Majoris or Pointes or Keepers

(انظر : Gardes)

692 - Ourse (La Petite Ourse)

الدَّبُّ الأصغر أو بنات نعش الصغرى
Ursae Minor or Small Dipper

(مجموعة مجاورة لبنات نعش الكبرى وشبيهة بها ، ولها أهمية كبرى لوجود النجم القطبي فيها حالياً .)

- a Petite Ourse (Polaire : انظر)

a Ursae Minor

الْفَرَقْد أو جَنْب الدب الأصغر

- B Petite Ourse

B Ursae Minor

(ويسمى هذا النجم « أَنْوَر الْفَرَقْدَيْن »
(انظر : Kochab)

- Y Petite Ourse

أَخْفَى الْفَرَقْدَيْن

Y Ursae Minor

- B et Y Petite Ourse (Gardiens : راجع)

693 - Oxygène n. m.

أُكْسِجِين

Oxygen

(لقد تبيّن أن لهذا العنصر وجوداً بنسبة متفاوتة القليلة في بعض الكواكب السيارة وكذلك في النجوم كما دلّ التحليل الكيميائي على ذلك .)

694 - Ozma n. pr.

(Projet : انظر)

695 - Ozone n. m.

أُوزُون

Ozone

(1) سميت هذه المجموعة بذلك لأن « أَرْيُون » حسب ما ورد في الخرافة اليونانية كان صياداً عِلاًقاً — أو جَبَّاراً — يمتاز بجمال رائع ، وهو ابن بوزيدون إله البحر عند اليونان — بينما كان نبتون إله البحر عند الرومان — ولما ماتت زوجة أريون دفن في الهوى إلى محاولة اغتصاب الخفراء — Mérope — بنت أرنيبليون — الذي انتقم منه فأنقذه البَصَر . ثم اختطفه أيوس — Eos — وأخيراً قتلت أرتيميس — Artémis — إلهة الصيد وقد سلطت عليه عقرباً لدغته فمات لسبعاً بسنّه وصار كل من أريون والعقرب كوكبة في السماء .

— état allotropique — (حالة تآصلية)

يتخذها الأكسجين بفعل التفرغ الكهربائي —

— déchargés électriques —

عليه فتتغير صيغته بذلك وتصبح 03 بدلا من 0 وهو رمز الأكسجين العادي . ومن خصائص الأوزون انه يصلح لتطهير الهواء وتعقيم المياه وفي حالة تكثف الطبقة المتكونة منه يبدو بلون ازرق كما تدل على ذلك زُرقة السماء في حالة صفائها لوجود طبقة الأوزونوسفير فيها .

(انظر : Ozonosphere)

696 - Ozonomètre n. m.

مُوزُونَة

Ozonometer

(جهاز يقاس به ما يحتوي عليه الجو أو الهواء أو غاز آخر من الأوزون)

697 - Ozonosphere n. f.

أوزونوسفير

Ozonosphere

(إحدى طبقات جو الأرض علوها ما بين 14 و 40 كم وهي التي تجتمع فيها تقريبا كل ما يوجد في الجو من أوزون . والجدير بالإشارة انه لولا وجود هذه الطبقة الأوزونية في محيطنا الهوائي لتعرضت الأحياء على وجه الأرض لخطر الأشعة الفوقبنفسجية — rayons ultra-violets — المنبعثة من الشمس ، لأن الطبقة الأوزونية تمتصها فتقينا خطرها العظيم)

-P-

698 - Pallas n. pr.

بالأس

Pallas

(ثاني الكويكبات الكبرى بعد سيرس ، اكتشفه أولبرس الألماني سنة 1802 ، وهو الذي اكتشف الكويكب الرابع فستا Vesta سنة 1807 ، وبناءً على تقديرات مختلفة يراوح قطره بين 489 كم و 610 كم)

(انظر : Cérés و Junon و Vesta)

699 - Palomar n. pr. m. (Observatoire du Mont Palomar)

مرصد جبل بالومار

أو مرصد بالومار

Palomar Observatory

(مرصد بكاليفورنيا في الولايات المتحدة مجهز

بأعظم مرآة معرشفة في العالم وله شبيجة

تطرها خمسة أمتار و 8 سم أو 200 بوصة)

700 - Paon (Le —)

الطاووس

The Peacock. Pavo

(مجموعة نجومية بالقرب من القطب السماوي

الجنوبي)

701 - Parabole n. f.

تقطع مكافئ

Parabola

(ملتقى النقط في منحنى وهي متعادلة البعد

بالنسبة لنقطة ثابتة تسمى « بؤرة » ولخط

مستقيم ثابت يسمى « دليلاً »

702 - Parabolique adj.

مقطع مكافئ أو مكافئ المقطع

Parabolc (al)

- Comète parabolique

مذنب قطعي مكافئ أو مكافئ المقطع

Parabolic comet

(هو الذي له مدار ذو شكل قطعي مكافئ)

- Miroir parabolique

مرآة قطعية مكافئة

Parabolic mirror

703 - Parallactique adj.

إختلافي

Parallactic

(انظر : Parallaxe)

- Angle parallactique

زاوية الاختلاف

Parallactic angle

- Inégalité parallactique de la Lune

(انظر : Inégalité)

704 - Parallaxe n. f.

اختلاف المنظر (انزياح أو تزح)

Parallax

(هو انزياح — أي ابتعاد — الموضع الظاهري

لجسم سماوي يبدو للنظر بسبب تغير المكان

الذي ينظر إليه منه)

- Parallaxe angulaire

اختلاف المنظر الزاوي

Angular parallax

- Parallaxe diurne (ou géocentrique)

تزح يومي (أو مركزي أرضي)

Diurnal parallax

- Parallaxe horizontale
Horizontal parallax
تَرْيُحُ افُقِّي
- Parallaxe stellaire
Stellar parallax
تَرْيُحُ نَجْمِي
لا يظهر هذا الاختلاف الا بالنسبة للنجوم القريبة نسبياً .
- 705 - Parallèle adj.
Parallel
مُتَوَازٍ — مُتَوَازٍ
- Droites Parallèles
Parallel straight lines
مستقيمات متوازية
- Lignes parallèles
Parallel lines
خطوط متوازية
- Plans parallèles
Parallel planes
مُستويّات متوازية
- 706 - Parallèle n. m.
Parallel
خط المُعْرَض — دائرة العرض
- Parallèles de déclinaison
Parallels of declination
دوائر الميل
- Parallèles de latitude
Parallels of latitude
دوائر العرض
- 707 - Parsec n. m.
Parsec
فَرْسَخ فلكي (بارسك)
ا وحدة من وحدات قياس المسافات الفلكية .
وهي تساوي بالنسبة للسنة الضوئية: 3,26 (راجع :
(Unité astronomique , Année-lumière
- 708 - Particule n. f.
Particle
هُتَامَة
(الهتامة في اللغة : ما تهتّم ، اي ما تكسر كأن تقول : تهتّمت اسنانه بمعنى تكسرت ، وفي علم الطبيعة : كل من الأجزاء الدقيقة التي تتكوّن منها الذرة وهي : الكهربيّ اي الإلكترون والأويّل اي البروتون ، والكهربيّ المحايد وهو النوترون — او النيوترون .)

- 709 - Pégase n. pr. m.
Pegasus. The Winged Horse
القَرس الأعظم — الحصان المُجَنّح
ا مجموعة شمالية تميّز بما يُسمّى بِمُرْتَجع القَرس الأعظم وهو شبه مربع تتألّق في زواياه اربعة نجوم لامعة أحدها مشترك بين هذه المجموعة وبين مجموعة المِراة المُتَلَسّلة وهو المسمّى بِسُرّة القَرس ورأس المِراة المُتَلَسّلة ، كما سبق ذكره في مافتي :
Alpheratz و Andromède ونميا يلي الثلاثة البقية :)
- a Pégase ou Markab
a Pegasi
مَرْكَب
ا ويسمى مركب القَرس أو مَتَن القَرس)
- B Pégase
B Pegasi
مُنْكَبب القَرس (او ظَهَر القَرس)
(ومن اسمائه ايضا : ساعد القَرس والساق)
- Y Pégase (Algenib)
Y Pegasi (Algenib)
الجانب او جَنب القَرس أو جَنَاح القَرس
- 710 - Peintre (Le — ou Chevalet du Peintre)
Pictor or The Painter's Easel
آلة المُصَوِّر
ا كوكبة جنوبية قيل لها ايضا «حَمالة المُصَوِّر»
او «مِسْنَد المُصَوِّر» .)
- 711 - Pénombre n. f.
Penumbra
شَمِشَاع
ا هو الظلّيل — تصغير ظلّ — او الظل الخفيف، يقال عن شُبّه الظلّ الذي يُرَى حول مُنْطَلِقة القمر المحبوبة في حالة خُسوفه .)
- 712 - Périgee n. m.
Perigee
خَضِيض
ا الخضيض في الفلك : اقرب نقطة الى الأرض في مدار كوكب ، وهو عكس الأوج . ويقال أيضا عن إِبّان وجود الكوكب في هذه النقطة . (راجع : Apogée)
- 713 - Périhélie n. m.
Perihelion
نُقْطة الراس (البُعد الأدنى)

- (اقرب نقطة من الشمس في مدار كوكب سَيَار
أو مدار مَظَنب . وعكسها « نقطة المَظَنب » ،
وهما القَبْوَان أو الأَوْجَان الأدنى والأقصى .)
(Apsides و Aphélie : راجع :
714 - Période n. f. دَوْرَة
- Period
(هي المدة أو الفترة التي تستغرقها ظاهرة
من الظواهر التي تتكرر بانتظام كطواف جِزْم
حول جرم آخر وتغيّر ضوء النجوم المتغيرة .)
- Période Chaldéenne (انظر : Saros)
- Période lunaire دورة قمرية
Lunar period
- Période sidérale دورة نجمية
Sideral period
- Comète à courte période مَظَنب قصير الدورة
Short period comet
- Comète à longue période مَظَنب طويل الدورة
Long period comet
- 715 - Périodicité n. f. دَوْرِيَّة
- Periodicity
- Périodicité d'une comète دورية مَظَنب
Periodicity of a comet
- Périodicité d'un phénomène دورية ظاهرة
Periodicity of a phenomenon
- Périodicité d'une étoile variable دورية نجم متغير
Periodicity of a variable star
- 716 - Périodique adj. دَوْرِي
- Periodic (al)
- Astres périodiques كواكب دورية
Periodical stars
(ويطلق هذا التعبير على النجوم المتغيرة
لكونها تتغير دورياً .)

- 717 - Persée n. pr. بِرْسَاوَس (أو بِرْسَاوَس)
Perseus
(مجموعة شمالية قريبة من المنطقة القطبية
تسمى أيضا بحامل رأس الغول .)
- a Persée جَنب بِرْسَاوَس
a Persei
- B Persée (انظر : Algol)
- 718 - Perséides n. f. pl. البِرْسَاوِيَّات
Perseids
(من أشهر الزخات النيزكية تظهر خلال
الاسبوع الثاني من شهر أغسطس في
مجموعة برساوس .)
- 719 - Perturbations n. f. pl. اضطرابات
Perturbations
(هي التغيرات في حركة سِر الأجرام في
مداراتها ، وذلك بسبب تعاضب غير عادي بين
الجرم الذي يدور في مداره حول جرم أكبر منه
وبين جرم ثالث يُشوِّش حركته بفعل الجاذبية)
- 720 - Petit adj. m. (ou Petite adj. f.)
(ورد هذا اللفظ في تسمية عدة كوكبات
كالتى يأتي ذكرها فيما يلي :
Le Petit Cheval ; Le Petit Chien ; Le
Petit Lion ; Le Petit Renard ; La Petite
Ourse.)
- 721 - Phase n. f. مَطَوْر (ج أطوار) - وَجْه (ج أَوْجْه)
Phase
- Phases de la Lune أَوْجْه القمر
Phases of the Moon
وهي أربعة أوجه :
- La nouvelle lune الهلال (غرة الشهر)
New moon
- Le premier quartier الرُّبْع أو التَّرْبِيع الأول
First quarter
- La pleine lune البَحر
Full moon

- Le dernier quartier
Last quarter
الربع أو التربع الأخير
(انظر : Quartier)
- 722 - Phénix n. pr. m.
Phœnix
المَنقَاء
(كوكبة صغيرة جنوبية تقع في الجنوب الشرقي بالنسبة لَنِمْ الحوت وهو أَلَمَع نجم في كوكبة الحوت الجنوبي ، وللمنقَاء اسم ثان هو السَّمَنكَل .)
- α Phénix
α Phœnici
نَير السَّمَنكَل
(السمندل : طائر بالهند يأكل البيش وهو نبات سام ، كما يَسْتَلِدُّ بالنار ولا يحترق بها) .
عن اقرب الموارد (بيش = Aconit)
- 723 - Phénomène n. m.
Phénomène (pl. Phenomena)
ظَاهِرَة (ج ظَوَاهِر)
ظواهر سماوية
Celestial phenomena
- Phénomènes célestes
ظواهر سماوية
Celestial phenomena
- 724 - Phobos n. pr. m.
Phobos
فوبوس
(أحد قمرى المريخ واكبرهما اكتُشف يوم 17 أغسطس سنة 1877 وهو نفس التاريخ الذى اكتُشف فيه القمر الثامى « ديموس » . وتَقَرَّر قُطره بنحو 15 كم مما يدل على صِغَر هذين القمرين .)
- 725 - Phœbé (ou Phébé) n. pr.
Phœbe
فِيبي
(تاسع اقمار زُحَل اكتشفه بيكرينج في الولايات المتحدة سنة 1898 ، وهذا الاسم ككثر غيره مأخوذ أيضا من الميثولوجيا اليونانية ، كانوا يَلَقِّبُون به إرتميزاخت تَوَأمَة لأبولون وإِلهة القمر .)
- 726 - Photomètre n. m.
Photometer
مِضْوَاء
(مقياس شدة الضوء المنبعث من مَصَارِد ضَوْئِيَّة كالنجوم وغيرها) .

- 727 - Photométrie n. f.
Photometry
مِضْوَائِيَّة
(مقياس شدة الضوء .)
- 728 - Photométrique adj.
Photometric (al)
مِضْوَائِي
- 729 - Photochimie n. f.
Photochemistry
كِيمِيَاء ضَوْئِيَّة
(دراسة التفاعلات الكيميائية التي يُحْدِثُهَا الضوء .)
- 730 - Photochimique adj.
Photochemical
كِيمِيَائِي ضَوْئِي
- Réaction photochimique
تفاعُل كِيمِيَائِي ضَوْئِي
Photochemical reaction
(من التفاعلات الكيميائية الضوئية يَتكوَّن الأوزون .)
(انظر : Ozone)
- 731 - Photoélectricité n. f.
Photo-electric current - Photoelectricity
كَهْرَضَوِيَّة (كهرباء ضوئية)
(دراسة الظواهر الكهربائية التى يحدثها الضوء .)
- 732 - Photoélectrique adj.
Photo-electric
كَهْرَضَوِي (كهربائي ضوئي)
- Effet photoélectrique
تأثير كهروضوئي
Photo-electric effect
(انبعاث كَهْرَبَات - اي بالكروونات - مع بعض الإشعاعات الضوئية ، وهي عبارة عن طاقة ضوئية .)
- 733 - Photomultiplicateur n. m.
Photo-multiplier
مُضَاعِف ضَوْئِي
(مِكْشَف قُوِيّ الإحساس للطاقة الضوئية .)
- 734 - Photon n. m.
Photon
ضَوْئِيَّةٌ أو ضَوْئِيَّة
(وحدة الكَم الضوئي ، وهو الجُزْيء من الطاقة الضوئية التى ينتشر بانتشارها بسرعة 300.000 كم فى الثانية .)

735 - Photosphère n. f.
الفوتوسفير أو الكرة الضوئية
Photosphere
(يقال عن الطبقة الضوئية المحيطة بالشمس
وهو سطحها النّير .)

736 - Physique adj.
طبيعي
Physical
- Astronomie physique علم الفلك الطبيعي
Physical astronomy
(علم طبيعة الأجرام الفلكية أو فيزيائها)
- Couple physique
مزدوجة طبيعية (حقيقية)
(يقال عن النجمين المتقاربين المترابطين بقوة
التجاذب خلافاً للمزدوجة البصرية الظاهرية
التجاور .)
(راجع : (Optique. Couple optique

737 - Pionnier n. m.
رائد (ج رواد)
Pioneer
Pionnier de l'espace رائد الفضاء
Pioneer of the space

738 - Pionnier n. pr. m.
بيونير
Pioneer
(اسم علم أطلق على عِدّة مقاذيف صاروخية
شرّعت الولايات المتحدة الأمريكية في إرسالها
إلى الفضاء بين الكواكب السّيارة منذ سنة
1958 للاستكشاف العلمي، وقد خُصّصت لكل
واحد رقماً ترتيبياً ، وهي طريقة تسمية طُبِّقَتْ
سواء عند الأمريكيين أو الروسين بالنسبة
لصواريخ أخرى أُعْتُبَتْ وخُصِّصَتْ لاستكشافات
مختلفة .)

739 - Planétaire adj.
سّياري (كوكبي سياري)
Planetary
- Système planétaire
مجموعة سّياريّة أو نظام سّياريّ
Planetary system

740 - Planétaire n. m.
آلة القبة الفلكية
Orrery
(الآلة المُحرّكة لعرض حركات الأجرام السماوية
في قبة الشائسة الفلكية ولاسيما الكواكب
السيارة من بين تلك الأجرام .)

741 - Planétarium n. m.
قبة فلكية (صناعيّة) - أو قبة الشائسة
الفلكية
Planetarium
(محلّ مُخصّص لعرض الكواكب والأجرام
السماوية وهو مُجهّز بسقف على صورة القبة
الزرقاء وبآلة مُحركة تُعرض بها حركات الكواكب
على القبة الاصطناعية التي هي بمنزلة الشائسة
السينمائية) .

742 - Planète n. f.
كوكب سّياري - سّياري
Planet
(السيار هو أحد الأجرام غير المضيئة ذاتيّاً
والتي تدور حول الشمس في مجموعتها ، ومن
بينها الأرض ، وقد بلغ عددها المعروف حتى
الآن تسعة ، وإن كان الفلكي الأمريكي
« شارل كوال » اعتقد أنه اكتشف سّياريّاً
عاثراً سُمّي باسمه ، وذلك في شهر أكتوبر
1977 . وقد حدّد موقعه بين زُحل وأورانوس
وبعدّه عن الشمس بنحو مليارين وأربعمائة
مليون كلم ، إلا أنه سرعان ما اُحدث اعتقاد
« كوال » الشكّ والجدل في الأوساط العلمية،
ولاسيما بسبب صغر الجُرم لأن قطره مُقدّر
بما يتراوح بين 160 و 650 كلم ولأنه واقع
في منطقة السيارات الكبُرى في المجموعة
الشمسية ، بينما اصغر سائر السّياريات
المعروف - وهو عطارد - له قطر يُقدّر بنحو
4.870 كلم فالافتراض إذن حتى الآن هو أن
هذا الجرم ليس بعائر الكواكب السيارة كما
زعم مكتشفه ، وإنما قد يكون من الكويكبات
الجاللة في فضاء المجموعة الشمسية .)

- Planète inférieure (ou Intérieure)
سّياري سُفلي (أو داخلي)
Inferior (or Interior) planet
(انظر : Planète secondaire (Secondaire

- Planète supérieure (ou extérieure)
سَيَّارٌ عُلْوِيٌّ
Superior (or exterior) planet

(راجع :)

(Extérieur, Intérieur, Inférieur, Supérieur)

743 - Planétoïde (ou Astéroïde)

كُويكب

Planetoid (or Asteroid)

(ما اثبتته الدِّراسات الحديثة الخاصة بما سمي بخلقة الكويكبات الواقعة بين المريخ والمشتري والتي تدور كسائر الكواكب السيارة حول الشمس، أنَّ هذه الحلقة تتكوَّن في الحقيقة من أجرام صغيرة كلها تقريباً عبارة عن كتل صخرية مختلفة الأشكال والأحجام لأن المفترض هو انه كان قديماً بين المريخ والمشتري سَيَّار آخر فانفجر لأسباب مجهولة فتبددت فتأثته في الفضاء ثم تجمَّع مُعظمها بفعل الجاذبية فتكوَّنت الحلقة بذلك التجمُّع بعد ابتعاد قليل من الكتل الى مناطق أخرى لتصير كما يظنُّ بعض العلماء إما اقماراً أو شبه اقمار تابعة لسَيَّارات أخرى، وإما نيازك من النيازك التائهة التي يضطلم بعضها من حين الى حين مع غيرها من الأجرام السماوية . وفيما يخص إحصاء تلك الكتل الصخرية بما فيها من الكويكبات القليلة فمن الصعب جداً بل ربما من المحال حصر عددها لكثرتها وصغرها وبعدها عن الأرض ، وقد اختلف في تعددها ولا يزال الخلاف مستمرّاً مع مرّ الأيام وتكاثر وسائل البحث وترقيتها في المجال الفلكي ومن بين الذين اهتموا بهذه المسألة الفلكي السوفييتي أورلوف — S.v. Orlov — فقدر عدد الكتل الصخرية بما يفوق 250 ملياراً !

744 - Pléiades (Les —)

الثريا

The Pleiades

(قُنُوجُومِي — اي عُنفود من النجوم — في مجموعة الثور وقد اشتق اسم الثريا من ثروة على ما ذكر البيروني ، لأن المطر الذي يطر ينوء الثريا تأتي منه الثروة ، ومن اسمائها عند العرب : النجم والية الحمل ، وكجاجة السماء والنظم .)

745 - Pleine lune

بَـر

Full moon

(راجع : Phase)

746 - Pluie d'étoiles filantes ou de météores

رَخَّة شُهَب

Meteors shower

الرَّخَّة في اللغة من رَخَّ يَرْخُ رَخّاً بمعنى دفع ويقال رخ الجمر اي لَمَعَ لَمعاً شديداً فَرخَة الشهب هي إذن : دفعة الشهب في حالة كثرتها وكأنها مطرة أي دفعة من المطر وهي ظاهرة كثيراً ما تحدث بمناسبة عودة بعض المذنبات التي تترك خلفها جسيمات صلبة أو نيازك دقيقة تلتهب في المناطق العليا من جو أرضنا بفعل احتكاكها به وسرعتها الفائقة ، ويقال لها ايضاً رخّة نيازك ورخّة رُجُم .)

747 - Pluton n. pr. m.

بلوتون (بلوتو)

Pluto

(أبعد سَيَّار عن الشمس معروف حتى الآن وهو التاسع والأخير في الترتيب العادي بغض النظر عن حلقة الكويكبات التي تحتل مكان سيار بناء على « قانون بود » الفلكي الألماني الذي وضع قاعدته المشهورة الخاصة بانتظام المسافات بين الشمس وكواكبها السيارة ؛ وكذلك بغض النظر عن الجرم الذي اكتشفه أخيراً العالم الأمريكي كوال بين زحل وأورانوس وظن انه سَيَّار .

وكان اكتشاف بلوتون في سنة 1930 وتُدرُّ بعده عن الشمس بما يتراوح بين 4 ملايين ونصف مليار كم و7 ملايين و400 مليون كم ، لأن مداره إهليلجي الشكل وشديد التبسيط — أي الانحراف عن المركز — .

ومدة دورانه على محوره قُدرت بما هو دون 10 ساعات بينما تُقدَّر مدة طَوَّافه حول الشمس بنحو 249 سنة ، أما قطره فانه يقرب من 5,800 كم وكتلته بالنسبة لكتلة الأرض : 0,9 فهو إذن أصغر حجماً منها وأقوى كثافة لأن قطر الأرض يبلغ 12,756 كم)

748 - Point n. m.

نُقْطة (ج نَقْط ونقاط)

Point

- Point culminant
نقطة الأوج

Culminant point
(نقطة الاستواء السماوي الواقعة في خط
الزوال لمكان ما .)

- Point équinoxial
نقطة الاعتدال

Equinoxial point
(وهما نقطتان : نقطة الاعتدال الربيعي ونقطة
الاعتدال الخريفي — انظر : Equinoxe)

- Point radiant
نقطة الإشعاع

Radiant point
(النقطة الظاهرية في السماء التي تنطلق منها
رَحَّة الشَّهَب .)

- Point solsticial
نقطة الانقلاب أو نقطة المُنْقَلَب

Solsticial point
(وهما نقطتان : نقطة الانقلاب — أو المُنْقَلَب —
الصيفي ونقطة الانقلاب الشتوي ، انظر :
(Solstice)

- Point vernal
نقطة الاعتدال الربيعي

Vernal point

- Point vertical
نقطة السَّمْت

Vertical point
(يطلق هذا التعبير على كل من نقطتي سَمْت
الرأس وسمت القدم اللذين يصلهما الخط
الرأسي ، راجع الشرح في مادة (Nadir)

- Points cardinaux
الخَوَافِق أو الجهات الأصلية

Cardinal points
(وهي الجهات الأربع : الشَّمال والجَنُوب
والشرق والغرب .)

749 - Poissons n. pr. m. pl.
الحوت أو السَّمَكَان

Pisces. The Fishes
(هو البرج الثاني عشر في فلك البروج وهو
آخرها ، وسمي بالثنائية لأن القدماء كانوا
يرون فيه صورتين : الحوت الجنوبي

(Poisson Boréal والحوت الشمالي Poisson Austral

- a Piscium الرِّثَاء
- B Piscium نَمُ السَّمَكَة

750 - Poisson Austral (Piscis Austrinus)

الحوت الجنوبي

Piscis Australis. The Southern Fish

(هي إحدى الصورتين اللتين يتكون منهما
برج الحوت ، وهي واقعة تحت كوكبة الدَّكْلُو ،
أي البرج الحادي عشر ، وتُؤَيِّر الحوت الجنوبي
هو نَم الحوت .)
(راجع : Fomalhaut)

751 - Poisson Boréal

الحوت الشمالي

Piscis Borealis. The Northern Fish

(إحدى الصورتين اللتين يتكون منهما برج
الحوت ، وهي مجاورة للمرأة المسلسلة .)

752 - Poisson Volant (La —)

السَّمَكَة الطَّيَّارَة

The Flying Fish. Volans

(كوكبة جنوبية صغيرة بين مجموعة السفينة
والقطب الجنوبي .)

753 - Polaire adj.

قطبي

Polar

- Cercle polaire

دائرة قطبية

Polar circle

- Distance polaire

مسافة قطبية

Polar distance

- Etoile polaire

النجم القطبي

Pole star. Polaris

(هو الآن طَرْف الذَّنَب في مجموعة الدَّكْلُو
الأصفر ومن أسمائه : النجم الشمالي ،
والجُدِّي — بضم الجيم وتشديد الياء — ومُجَدِّي
الفرَّقد ومِشمار القطب وهو من مُتغيِّرات
النجوم المسماة بالقيفاوية —
Céphéides — كما أنه يعتبر من العماليق الفائقة
— Supergéantes —

وقد قَدَّر بعضهم المسافة بينه وبين الشمس
بنحو 300 سنة ضوئية .)

(راجع مادة : Précession)

754 - Polaire (La —)

(انظر : Etoile polaire)

- 755 - Pôle n. m. قُطْب (ج أَقطاب)
Pole
- Pôle céleste قُطْب سماوي
Celestial pole
- Pôle géographique القطب الجغرافي
Geographical pole
- Pôle magnétique القطب المغناطيسي
Magnetic pole
(هو المكان على سطح الكرة الأرضية الذي يساوي فيه الميل المغناطيسي 90 درجة وهو غير القطب الجغرافي)
- Pôle nord et pôle sud القطب الشمالي والقطب الجنوبي
North pole and south pole
756 - Polissage n. m. صَقْل أو مَحْص
Polishing
(راجع : Doucissage , Dégrossissage)
757 - Pollux (B Gemini) راس التَّوَام (أو راس الجُوزَاء)
Pollux
(هو النجم المرافق لراس أَفْلَسون في برج التَّوَامين أو الجوزاء وهو ألبع الإثنين ، ومن أسمائه أيضاً راس التَّوَام المؤخَّر وثاني الذراع)
758 - Pons-Wennecke (Comète —) مُذَنَّب بونس وينيك
Pons-Winnecke Comet
(مذنب مداره حول المشتري ، انظر (Comète)
759 - Positif adj. إيجابي
Positive
(انظر : Positon)
- Electron positif
760 - Position n. f. (Situation) وَضْع — مَوْضِع — (مَوْقِع)
Position (Situation)
- Position d'un astre موضع كوكب أو موقعه
Position of a star

- Astronomie de position الفلك الهندسي
Astronomy of position
(أحد أقسام علم الفلك الثلاثة الرئيسية وهي :
الفلك الهندسي والفلك الطبيعي
— Astrophysique —
والفلك الراديوي — Radioastronomie —
ولكل وسائله الخاصة وإن كان الهدف العام واحداً)
761 - Positon n. m. كَمْيَرِب إيجابي (أو إلكترون إيجابي)
Positron
762 - Poupe (La —) الكَوئَل
The Poop. Puppis
(كوكبة فرعية من مجموعة السفينة — راجع (Argo)
763 - Poussière n. f. غُبَار
Dust
- Poussière cosmique غبار كَوْنِي
Cosmic dust
- Poussière interstellaire غبار فَلَكَسِي
Interstellar dust
(يراد بالعبارة هُتَامَات — أي الجُسُيَمَات —
الحقيقة من المادة الموجودة في الفضاء الكوني
بين النجوم ، وبين المجرات intergalactique)
764 - Précession n. f. مُبَادَرَة أو تَقَدُّم
Precession
- Précession des équinoxes مبادرة الاعتدالين
Precession of the equinoxes
(للأرض حركة ثالثة ، بالإضافة إلى دَوْرَانِهَا على مَحْوَرِهَا وطَوَائِفِهَا حول الشمس ، وهي حركة تُسَمَّى بِمَيْل الخُذْرُوف وهو يدور ،
وسميت بالمبادرة أو التقدم لأنها عبارة عن تَقَدُّم زَمَنِي يَحْدُثُ في إِبْطَان الاعتدالين ، وإما
المُثَر لهذه الحركة الثالثة فهو عامل حاذبية القمر والشمس الذي ينتج عنه تغيُّر بطيء
ولكنه مَحْسُوس ، في اتجاه مَحْوَر الأرض الذي يَرَسُمُ في المنطقة القطبية الشمالية للكرة

- السماء دائرة خيالية يقع في محيطها ثلاثة
من أشهر النجوم التي تُدركها أبصارنا وهي:
طَرَف ذَنْب الدَّبِّ الأصفر المسمّى حالياً بالنجم
القطبي ، والنَّسْرُ الْوَاقِعُ وهو النَّيِّرُ الْبَرَّاقُ في
كوكبة القيثارة — La Lyre — والنَّيْسُ وهو
نَيِّرُ مجموعة الثَّيْنِ — Le Dragon —
فالنجم القطبي يَتَغَيَّرُ إِذْنِ بحيث يكون دَوْرِيًّا
كل من النجوم الأتفة الذكر هو النجم القطبي
كلما أصبح محور الأرض مُتَّجِهاً نحوه وذلك بعد
مدة قَدَّرَتْ بنحو 26,000 سنة . وهي المدة
التي يَرْتَمُ فيها محور الأرض دائرة كاملة في
المنطقة القطبية (.)
- 765 - Principe n. m.
مبدأ (ج مبادئ)
Principe
- Principe du conformisme
مبدأ الامتثال
Principle of conformity
(مبدأ التَّقْيِدُ بما قَرَّرَهُ السَّلَفُ)
- 766 - Principes n. m.pl.
الأصول
Principia
(لفظ يُشارِيهِ إلى « كتاب الأصول الرياضية
للفلسفة الطبيعية » الذي ألفه نيوتن وشرح
فيه موضوع الجاذبية العامة .)
- 767 - Prisme n. m.
مُنْشُورٌ أو مَوْشُورٌ
Prism
(قطعة شفافة من زجاج أو يَلُورٍ منشورية
الشكل تنكسر عليها الأشعة وتتحلل فتنكَّوْنَ
الطَّيْفُ الضَّوِّيُّ) (.)
(Spectroscope , Spectre : انظر :)
- Prisme à dispersion
منشور مُشَتَّت
أو مُبَدَّد (للضوء)
Dispersing prism
- Prisme redresseur
منشور مُقَوِّم
Erecting prism
- Prisme réflecteur
منشور عاكس
Reflecting prism
- 768 - Processus n. m.
تَطَوُّر
Process
- 769 - Procyon (a Canis Minoris)
الشَّعْرَى الشَّامِيَّة
Procyon
(النجم النَّيِّرُ في كوكبة الكلب الأصفر ويقال له
أيضاً الْعَبِيصَاءُ والكلب المتقدم) (.)
(انظر : Sirius)
- 770 - Proéminence n. f.
نُتْو — بُرُوز
Prominence
(يقال عَمَّا هو ناتئ أو بارز على سطح كوكب
كالمرتفعات أو الجبال على الأرض والقمر
والريخ ، ويستعمل أحيانا مرادفاً للمصطلح :
(Protubérance
- 771 - Projection n. f.
إِسْقَاط — مُسَقِّط
Projection
- Projection azimuthale
إِسْقَاط سَمْتِيٍّ أو مُسَقِّط سَمْتِيٍّ
Azimuthal projection
- 772 - Projet n. m.
مَشْرُوع (ج مَشَارِيع)
Project
(يراد بهذه الكلمة تخطيط وإعداد أنواع مختلفة
الأهداف من الأجهزة والصواريخ الفضائية
المزوَّدة بالآلات المناسبة للأبحاث والدراسات
الفلكية ولاسيما المتعلقة بمجموعتنا الشمسية)
(راجع : Mercury , Mariner)
- Projet Ozma
مشروع أوزما
Ozma Project
(مشروع أمريكي للبحث عن الحياة في عوالم
أخرى بواسطة الرِّقَبِ الرَّادِيَوِيِّ) (.)
- 773 - Proto -
أَوَّلِيٌّ أو بَدَنِيٌّ
(سابقة تَرَدُّدُ في بعض الأسماء المركَّبة للدلالة
على البداية كصفة الأجرام السماوية مثلاً في
بداية تكوينها .)
- Proto-étoile
نجم أولي أو بدني
Proto-star
- Proto-planète
سَيَّار أولي أو بدني
Proto-planet

774 - Proton n. m.

أَوْتِيل — بروتون

Proton

(نواة ذَرَّة الهيدروجين إيجابية الشحنة
الكهربائية ، وهى تساوي شحنة الكُيُرب أي
الإلكترون)
(راجع :
(Particule

775 - Protubérance n. f.

نُشُوز — نُتوء — اِنْدِلَاع

Protuberance. Prominence

- Protubérance solaire

اِنْدِلَاع شمسي

Solar protuberance or prominence

(نشوز أو نتوء يتكوّن من مقذوفات غازيّة
ملتفة تنبثق من الكرة الشمسية وسميت
ايضا بالمشاعيل الشمسية)

776 - Protubérantiel adj.

اندلاعي — نشوزي — نتوئي

Protuberantial

- Ejections protubérantielles

مقذوفات اندلاعيّة

Protuberantial ejections

777 - Proxima du Centaure

الظِّلْمَان القريب

Proxima Centauri

(نجم من الأقزام الحُمْراء في كوكبة قَنْطُورُس
وقد اشتهر بأنه اقرب النجوم الى مجموعتنا
الشمسية وقد قدرت المسافة بينها بنحو اربع
سنوات ضوئية ونَيْف)

778 - Pulsar n. m.

نجم نابض أو نجم خَفَاق

Pulsar (Pulsating star)

(نجم من اصغر الاقزام ومن اعظمها كثافة وهو
ناتق سرعة الدّوران وشديد المجال المغناطيسي
يُرْسِل أمواجاً راديويّة يابّقا منتظم كأنه
نَبْضَان ، وهو لا يزال الآن موضوع البحث
والتحقيق لما يبدو فيه من الغرابة)

- Q -

779 - Quadrant n. m.

الرُّبْع أو الرُّبْعِيّة أو ذات الرُّبْع

Quadrant

(يُقْصَد بالرُّبْع رُبْع محيط الدائرة وقيمته 90

درجة ، وهو في الهندسة التحليلية كل من
الاجزاء الاربعة من المستوي بين نصفي محوري
الإحداثيات ، وأما في الفلك فالربع أو الرُّبْعِيّة
أو ذات الربع ، فهي المَزْوَلَة الفلكية التي
يقاس بها الارتفاع)

780 - Quadrantides n. f. pl.

الرُّبَاعِيّات

Quadrantids

(رَجّة شُهَب تظهر في اوائل يناير في المنطقة
السماوية التي بين البَقَر — أو راعي الشاء
وراس الثَّيْن)

781 - Quadrature n. f.

تَرْبِيع

Quadrature

(وَضْع كَوْكَبَيْن بالنسبة للارض يشكل مُثَلَّثاً
تائم الزاوية ، ويقال أيضا عن « وضع السّيار
المتعايد مع خط الشمس والارض »)

782 - Quantitatif adj.

كَمِّيّ

Quantitative

- Estimation quatitative

تَعْدِير كمي

Quantitative estimation

783 - Quantification n. f.

إِكْثَام

Quantification

(تحديد الكَم ويقال أيضا التَّكْمِيم)

784 - Quantifier v. tr.

أَكَمَّ

To quantify

(طَبَّقَ نظرية الكمّات على ظاهرة)

785 - Quantité n. f.

كَمِيّة

Quantity

- Quantité de lumière

كمية ضوئية
أو كمية ضوئية

Quantity of light

786 - Quantum n. m. (pl. Quanta)

كَم (ج كَمّات)

(كلمة لاتينية يُعَبَّر بها عن ادنى مقدار من
الطاقة يمكن انبعاثه أو انتشاره أو امتصاصه)

- Théorie des quanta

نظرية الكمّات

Theory of quanta

(هي القائلة بتحويل الطاقة الإشعاعية بُنيةً غير مترابطة Structure discontinue — على غرار المادة فلا يمكن تصوّر وجود هذه الطاقة إلا بشكل حُبْنِيَّات أو كِمَات حُكِّمَتْ قيمتها رياضياً وبناءً على مبدأ هذه النظرية التي تصوّرُها العالم الفيزيائي الألماني بلانك منذ سنة 1900 ، أصبح علم الطبيعة أو الفيزياء الحديث يواصل تطوُّراته .)

787 - Quartier n. m.

رُبْع (ج أرباع) — تَرْبِيع
Quarter (of moon)
(كل من أَوْجِه القمر الأربعة — راجع Phase)

- Premier quartier

الرُّبْع الأوَّل
First quarter
(وجه القمر من إلهاله الى انتصاف قُرْصِه .)

- Deuxième quartier

الرُّبْع الثاني
Second quarter
(مابين نهاية الربع الأول وظهور البُدر كاملاً .)

- Troisième quartier

الرُّبْع الثالث
Third quarter
(يبتدئ مع ابتداء تناقص قُرْص البدر وينتهي عندما يصير نصف قرص .)

- Dernier quartier

الرُّبْع الأخير
Last quarter
(وَجْه القمر بين الربع الثالث والإلهال التالي)

788 - Quasar n. m. (Objet quasi stellaire)

كازار
Quasar

(مصطلح حديث ، وهو مختصر العبارة الأمريكية Quasi stellar object « أي شئ شديد الشَّبه بالنجم » ويراد به منبع راديوي قيل أنه مَجَرَّة من أبعد المجرات في حدود الكون المعروفة بالوسائل الحالية ، وهذا ما ذهب إليه بعض انصار نظرية تَمَكُّد الكون ، وقد خالفهم بعض الفيزيائيين الفلكيين فقالوا بأن الكازارجرم من الأجرام الواقعة في مجرتنا ، وما زال الخلاف قائماً حتى الآن .)
(انظر : Radiosource)

789 - Queue (n. f.) d'une comète

ذَيْل مُذَنْب — (أو كَنْب مُذَنْب)
Tail of a comet

790 - Queue du Serpent (La —)

ذَيْل الحَيَّة أو ذيل الثُّعْبَان
The Tail of Serpens
(انظر : Ophiuchus)

-R-

791 - Radar n. m.

رَادَار
Radar
(مصطلح أُتِّخَذ من الحروف الأولى للعبارة الانجليزية :
« Radio detection and ranging »
التي تعني « الكشف وقياس المسافة بالراديو »
ويتقابلها بالفرنسية :
« Détection et télémétrie par radio »
فالرادار هو جهاز يُحَدِّد به مَوْقِعُ جسم أو آيَّ حاجز ومسافتَهُ بعد انعكاس ما يصطدم به من الموجات اللاسلكية الكهربائية .)

792 - Radial adj.

شُعْوي
Radial
- Vitesse radiale
سُرْعَة شُعْويَّة

Radial velocity

793 - Radian n. m.

زاوية شُعاعِيَّة أو زاوية نصف قُطْرِيَّة
Radian
(زاوية في الدائرة يساوي طول قوسها شعاعَ الدائرة أو نصف قُطْرها .)

794 - Radiance n. f.

إشعاعِيَّة
Radiance
- Radiance d'une surface lumineuse
إشعاعية سطح ضوئي

Radiance of luminous surface
(هو الدَّفْق الضوئي المنبعث من الوحدة السطحية .)

- Radiance spectrale

إشعاعية طيفية
Spectral radiance
(هي الإشعاعية بالنسبة للوحدة الموجِيَّة .)

- 795 - Radiant adj. مُشِع
Radiant
- Energie radiante طاقة مشعة
Radiant energy
- 796 - Radiant n. m. مُنبعث الشَّهب (أو النَّيازك)
Radiant
(مكان انبعاث الشهب الظاهري)
- 797 - Radiatif adj. إشعاعي
Radiative
- Equilibre radiatif des étoiles توازن النجوم الإشعاعي
Radiative equilibrium (or balance) of stars
(هو التوازن بين الضغط الخارجي الناتج عن النقل وبين الضغط الصادر من قوة الحرارة الداخلية المشعة نحو سطح النجم حسب نظرية العالم الفلكي الفيزيائي الانجليزي إدفغتون — Eddington — المتوفى سنة 1944)
- 798 - Radiation n. f. إشعاع
Radiation
- Radiation atomique إشعاع ذري
Atomic radiation
- Radiations électromagnétiques إشعاعات كهرومغناطيسية (مغناطيسية كهربائية)
Electromagnetic radiations
- Radiation thermique إشعاع حراري
Thermic radiation
- 799 - Radioactif adj. إشعاعي النشاط
Radioactive
- Emanation radioactive انبعاث أو مُنبعث إشعاعي
(إشعاعي النشاط)
Radioactive emanation
- 800 - Radioactivité n. f. نشاط إشعاعي
Radioactivité

(ويقال الفاعلية الإشعاعية، وهي ظاهرة خاصة ببعض العناصر الكيميائية الثقيلة كالإكتينيوم والبولونيوم والزرنيوم والأوزانيوم .

ومن مُميزاتها أنها تتحول بالتفكك إلى عناصر أخرى فتتفكك كلها وتنزل إلى نصف ما كانت عليه في فترة زمنية أو « دورة » تتراوح بين جزء واحد من مليون ثانية و 300,000 سنة. ومن مميزات أيضا أنها بعد التحول تبقى محتفظة ببعض الإشعاعات التي لا تفرقها وإن اتحدت كيميائياً مع غيرها من العناصر وقد أصبحت هذه الظاهرة وسيلة علمية لتحديد العمر الجيولوجي بدقة نسبية .)

- 801 - Radioastronomie n. f. الفلك الراديوي أو الفلك الإشعاعي
Radio astronomy
(هو علم الفلك الذي تُستعمل فيه أجهزة إلكترونية خاصة تتلقى الأمواج الهرتزية المنبثقة من بعض النجوم أو المجرات التي لا يمكن إدراكها بالوسائل البصرية .)

- 802 - Radioétoile n. f. نجم راديوي
Radio star
(مصطلح أُطلق على نجم غير مرئي يُستدل على وجوده بملاحظة ما يُرسله من أمواج هرتزية وهو مما يسمى بالمتابع الراديوية (Radiosources))

- 803 - Radiogalaxie n. f. مَجَرَّة راديوية
Radio galaxy
(مجرة من أبعد المجرات التي يُكَلَّ على وجودها في الكون ما تبعثه من أمواج هرتزية وهي إحدى المنابع الراديوية)

- 804 - Radiomètre n. m. مِسْع
Radiometer
(مقياس شدة الإشعاع ، وهو الذي يُستخَم لقياس شدة الأشعة الشمسية .)

- 805 - Radiométrie n. f. قياس شدة الإشعاع
Radiometry

- 806 - Radiosonde n. f. مِسْبَلَر راديوي
Radiosonde

(جهاز يُرسل إلى الجو الأرضي بواسطة منطاد خاص يسمى منطاداً مشبّراً لالتقاط المعلومات عن الأحوال الجوية ونقلها آلياً بإشارات راديوية خاصة إلى عامل مكاني في الأرض)

807 - Radiosource n. f.

منبع راديوي

Radio source

(أحد المصادر في الكون التي تُرسل أمواجاً هزّية، قد يكون نجماً أو مجرة بعيدة جداً) (1)

(راجع : Radiogalaxie , Radioétoile)

808 - Radiospectrographe n. m.

مُرْسِم الطيف الراديوي

Radio spectrograph

(انظر : Spectrographe)

809 - Radiospectromètre n. m.

مقياس الطيف الراديوي

Radio spectrometer

(انظر : Spectromètre)

810 - Radiotélescope n. m.

مِرْقَب راديوي أو مِرْقَاب راديوي

Radiotelescope (or Radio telescope)

(جهاز يُستخدم في الفلك الراديوي لتلقي الموجات التي ترسلها المنابع الراديوية

— radiosources —

وهو ممكن الاستعمال ليلاً ونهاراً خلافاً للمِرْقَب البصري الذي لا يُستعمل إلا بالليل)

811 - Raie n. f.

شُعاع — خَط

Ray (Line)

- Raies du spectre (Raies spectrales)

خطوط الطيف (خطوط طيفية)

Spectrum-lines (Spectral-lines)

- Dédoublment des raies d'un spectre

(انشطار الخطوط الطيفية)

Splitting of spectrum-lines

812 - Rationnel (Horizon —)

الأفق الحقيقي
(الأفق السماوي)

Rational horizon

813 - Rayon n. m.

شُعاع (ج أشعة)

Ray

(1) ومن المنابع الراديوية ما سمي حديثاً بالنجوم النابضة ، أو الخفاقة — والكوازير ، أو الكازارات — والقيجاء ، أو الفجوات السوداء .

(انظر : (Trou noir, Quasar, Pulsar

- Rayons alpha (a)

أشعة ألفا

Alpha rays

(اشعة تنبعث من أجسام إشعاعية النشاط وتتكون من نوى الهليوم ، وهي إيجابية الشحنة .)

- Rayons bêta (B)

أشعة بيتا

Beta rays

(تنبعث أيضاً من أجسام إشعاعية النشاط وتتكون من كهيزيات سلبية .)

- Rayons cosmiques

اشعة كونية

Cosmic rays

(اشعة تتكون من هُتَامَات مائقة الطاقة ، وهي التي تُؤَيِّن الهواء عند اتصالها بجو الأرض . ومازال البحث جارياً بخصوص المصادر التي ترسلها من الفضاء الخارجي ، وقد رأى بعض العلماء أن نوعاً من هذه الأشعة ينبعث من الشمس ولاسيما عند ثورانها ، إلا أن هذا النوع يتميز بضعف الطاقة بالنسبة للأشعة الكونية التي تأتي من الفضاء النجمي .)

- Rayons gamma (Y)

اشعة غاما (أو جاما)

Gamma rays

(اشعة تنبعث من أجسام إشعاعية النشاط وقد سُبِّهَتْ بالأشعة السينية إلا أنها أقوى منها بكثير تردداً ونفاذاً .)

- Rayons infrarouges

اشعة دون الأحمر

Infra-red rays

(اشعة دون الأحمر في الطيف الشمسي وهي غير مؤينة وأطول أمواجاً بالنسبة للأشعة الضوئية وإن كانت طبيعتهما واحدة .)

- Rayons ultraviolets

اشعة فوق البنفسجي أو فُؤَيْفُفْسِجِيَّة

Ultra-violet rays

(اشعة كهَرطيسِيَّة فوق البنفسجي في الطيف وهي أيضاً غير مؤينة بالمعنى المجرّدة ولكنها مؤثرة على الصفائح الفوتوغرافية ومن

مُمَيِّزَاتُهَا بِإِبَادَةِ الْأَنْسَجَةِ الْحَيَّةِ وَالْجُرَائِمِ، فَهِيَ
لِذَلِكَ صَالِحَةٌ لِتَقْوِيمِ الْمَاءِ مِثْلًا (٠)

- Rayons X

الْأَشْعَةُ الْخَيْنِيَّةُ

X rays (Roentgen-rays)

(هِيَ مِثْلُ أَشْعَةِ الضَّوِّ فِي طَبِيعَتِهَا وَتُحْدِثُهَا
بَعْضُ الْأَجْسَامِ بِاصْطِدَامِهَا مَعَ الْأَشْعَةِ
الْكَاثُودِيَّةِ وَمِنْ خُصَائِمِهَا أَنَّهَا تَوْثِّرُ عَلَى
الصَّفَائِحِ الْفُوتُوغْرَافِيَّةِ وَتُحْدِثُ اسْتِشْعَاعَ أَيِّ
— تَقْلُوزَ — بَعْضِ الْأَجْسَامِ وَلَهَا قُدْرَةٌ عَلَى
النَّفَازِ عِبْرَ الْمَوَادِّ الْمُعْتَمَةِ غَيْرِ الشَّفَافَةِ كَمَا لَهَا
تَأْثِيرٌ شَدِيدٌ عَلَى الْخَلَايَا الْحَيَّةِ وَتَسْمَى هَذِهِ
الْأَشْعَةُ أَيْضًا بِاسْمِ مَكْتَشِفِهَا رَنْتْجِنِ الْأَلْمَانِيِّ
فَيُقَالُ « أَشْعَةُ رَنْتْجِنِ » وَكَانَ تَارِيخُ اكْتِشَافِهَا
سَنَةَ 1895)

814 - Réacteur n. m.

مُغَاغِلٌ

Reactor

- Réacteur nucléaire

مُغَاغِلٌ نَوَوِيٌّ

Nuclear reactor

815 - Réaction n. f.

تَغَاغُلٌ

Reaction

- Réaction nucléaire

تَغَاغُلٌ نَوَوِيٌّ

Nuclear reaction

816 - Récession n. f.

انْحِسَارٌ

Recession

- Récession des nébuleuses (ou des galaxies)

انْحِسَارُ السُّدُمِ (أَوْ الْمَجَرَّاتِ)

Recession of nebulae (or galaxies)

(تَبَاعُدهَا تَقْرِيْبِيًّا)

817 - Réel adj.

حَقِيقِيٌّ

Real

Image réelle

Real image

صُورَةٌ حَقِيقِيَّةٌ

818 - Réfléchi adj.

مُنْعَكِسٌ

Reflected

(يُقَالُ عَنِ الضَّوِّ وَأَشْعَتِهِ وَكَذَلِكَ عَنِ الْأَمْوَاجِ
الرَّادِيَوِيَّةِ (٠))

819 - Réfléchir v. tr. (la lumière)

عَكَسَ يَعْكِسُ (الضَّوْءَ)

To reflect (of light)

820 - Réfléchissant adj.

عَاكِسٌ

Reflecting

821 - Réflecteur adj. et n. m.

عَاكِسٌ

Reflecting. Reflector

- Satellite réflecteur

مِرْصَاتٌ عَاكِسٌ

Reflecting or Reflector satellite

(يُقَالُ عَنِ الْأَقْمَارِ الصَّنَاعِيَّةِ)

- Télescope réflecteur

مِرْقَبٌ عَاكِسٌ

Reflecting telescope (or reflector telescope)

822 - Reflectivité ou Reflexibilité n. f.

إِنْعِكَاسِيَّةٌ أَوْ مَقَابِلِيَّةُ الْإِنْعِكَاسِ

Reflectivity

823 - Réflexible adj.

إِنْعِكَاسِيٌّ أَوْ قَابِلٌ لِلْإِنْعِكَاسِ

Reflexible

824 - Reflexion n. f. (de la lumière)

إِنْعِكَاسٌ (الضَّوْءِ)

Reflection (of light)

- Angle de réflexion

زَاوِيَةُ الْإِنْعِكَاسِ

Angle of reflection

825 - Reflux n. m.

جَزْرٌ

Ebb

- Le flux et le reflux

الْمَدُّ وَالْجَزْرُ

The ebb and flow

826 - Réfracté adj.

مُنْكَبِرٌ

Refracted

- Onde réfractée

مَوْجَةٌ مُنْكَبِرَةٌ

Refracted wave

- Rayon réfracté

شُعَاعٌ مُنْكَبِرٌ

Refracted ray

827 - Réfracter v. tr. (des rayons)

كَسَرَ يَكْسِرُ (أَشْعَةً)

To refract (of rays)

(يُقَالُ عَنِ الْأَجْهَازَةِ الْبَصَرِيَّةِ الَّتِي يَنْكَبِرُ وَيَنْحَرِفُ
بِهَا أَشْعَةُ الضَّوِّ (٠))

- Se réfracter
To be refracted
828 - Réfracteur adj. et n. m.
Refracting. Refractor
- Télescope réfracteur
Refracting telescope
829 - Réfractif adj.
Refractive
(صفة لما يحدث الانكسار أو لما يتعلّق بالانكسار)
830 - Réfraction n. f.
Refraction
- Réfraction atmosphérique
Atmospheric refraction
- Angle de réfraction
Angle of refraction
- Correction de la réfraction
Refraction correction
- Indice de réfraction
Index of refraction
(رقم يدلّ على ضعف أو زيادة انحراف الأشعة بواسطة جهاز أو وسط كالأبصار)
831 - Réfractivité n. f. (Réfrangibilité)
832 - Réfractomètre n. m.
Refractometer
(مقياس انكسار الأشعة وهو جهاز تتأثّر به معرفة معامل الانكسار)
833 - Réfranger v. tr.
(Réfracter)
834 - Réfrangibilité n. f. (Réfractivité)
Refrangibility (Refractivity)
(قابلية الأشعة للانكسار)
835 - Réfrangible adj.
Refrangible

- 836 - Réfringence n. f.
Refringence
(خاصية كثرة الأشعة وهي من مميزات الأجسام الشفافة)
837 - Réfringent adj.
Refringent. Refractive or Refracting
838 - Règle (La —) n. pr.
(انظر : Norma)
839 - Régression n. f.
Régession
(Mouvement Rétrograde)
840 - Régularité n. f.
Regularity
841 - Régulier adj.
Regular
- Mouvement régulier
Regular motion
842 - Régulus (a Lion)
Regulus (a Leonis or Cor Leonis)
(هو النجم الثّمر في مجموعة الأسد ويقال له أيضا : المليك الصغير أو الملكي)
843 - Relatif adj.
Relative
- Erreur relative
Relative error
- Réfraction relative
Relative refraction
- Visibilité relative
Relative visibility
844 - Relativité n. f.
Relativity
- Relativité générale
General relativity

- Relativité restreinte

النسبية الخاصة

Restricted relativity

(النسبية في علم الطبيعة — وهي غير النسبية في الفلسفة — نظرية تصوّرُها أينشتين وأراد أن يشرح بها ظواهر الكون فابدى فكرة الارتباط بين الزمان والفضاء وبين الزمان والحركة . وكان وضع هذه النظرية في مرحلتين أولاهما في سنة 1905 ، وهي النسبية الخاصة ، والثانية فيما بين 1912 و 1918 وهي النسبية العامة . ويتلخص مبدأ النسبية في كون القوانين المتعلقة بالظواهر لا تتغير بالنسبة لمشاهديها إذا كان بعضهم في حالة حركة ثابتة الانتظام ، والبعض الآخر في حالة حركة ثابتة التسارع ، فالنسبية في الحالة الأولى هي الخاصة ، وهي العامة في الحالة الثانية ، ومما اكدته نظرية اينشتين أن مدة الظواهر يختلف قياسها الزمني بالنسبة للملاحظين أحدهما متحرك تحركاً انتقالياً والآخر مُستقر غير مُنتقل) .

845 - Relief n. m.

تضاريس

Relief

846 - Renard (Le —)

الثعلب

The Fox. Vulpecula

(كوكبة شمالية صغيرة بين الدلفين والنسر والتجاجة .)

847 - Renflement équatorial

انتفاخ استوائي

Equatorial swelling

848 - Réseau n. m. (de diffraction)

مَحَزَزَة الحَبُود

Diffraction grating

(سطح عاكس أو شفاف سَطَّرت عليه خطوط مُعْتَمَة متوازية ومتساوية البعد ومتقاربة جداً ، ينكسر عليه الضوء ويُكوّن به الطيف .)

(انظر : Spectroscope)

849 - Réticule (Le —)

الشبكة

The Net. Reticulum

(كوكبة جنوبية صغيرة بينها وبين القطب نحو 40 درجة .)

850 - Rétrograde adj. (Mouvement —)

حركة تَقَهُّرِيَّة

Retrograde motion

(هي الحركة التراجُوعِيَّة الظاهريَّة التي تبدو لراصد الكواكب وكأنها تتقهقر في مداراتها .)

851 - Rétrogression n. f. (Régression)

تَقَهُّقُر

Retrogression

852 - Révolution n. f.

طَوَاف

Révolution

(خَصَّصْنَا هذه الكلمة لمقابل المصطلح الاجنبي لئلا يقع الالتباس مع Rotation وهو الدَوَران حول المحوَر بينما الطواف يُقَصِّد به دَوَران جِسْم حول آخر .)

853 - Rigel (B Orion)

الرَّجَبِيل

Rigel (B Orionis)

(نجم من أَلَمَع النجوم يتميز بِدَوَرَانِيَّة ذاتِيَّة فائقة بحيث يبلغ إشراقه خمسة عشر ضعفاً بالنسبة للشمس حسب التقدير العلمي . وقد اختلفت أسماؤه كثيراً باختلاف نسبته الى المجموعات النجمية المتجاورة فسمي برجل الصياد ورجل الجُوزاء أو راعي الجوزاء ورجل نَظْطروس أو خضار ، ورجل الجَبَّار اليُسْرَى ورجل المُسَلْسَلَة . وهو من العَمَاقَة الفائقة)
(انظر : Supergéante)

854 - Riz n. m. (Grains de —)

حَبَّات أو حُبُوب الأُرْز

Grains of rice

(ينظر يظهر على سطح الشمس النَّيِّر — Photosphère — وكأنه يتكوّن من عناصر تشبه حبات الأرز وهي غير مستقرة في ظهورها لأنها تُشَاهَد في مكان ما من السطح الشمسي ثم تختفي بعد مدة وجيزة قد لا تتعدى بعض الدقائق ، ويبلغ قطر الواحد منها نحو 1000 كم وإن كانت تبدو للراصد صغيرة جداً .)

855 - Rotation n. f.

دَوَران

Rotation

(راجع : Révolution)

856 - Rotatoire adj.

Rotary

- Mouvement rotatoire

Rotary motion

857 - Rotondité n. f.

Rotundity

- Rotondité d'une planète

Rotundity of a planet

858 - Rouge adj. et n. m.

Red

- Etoile rouge

Red star

- Naine rouge

Red dwarf star

- Planète Rouge (La —)

The Red Planet

(يقال عن المريخ لأنه يتميز بظهوره مُحَمَّرًا)

Tâche Rouge (La —)

Red Spot

(بقعة حمراء تظهر على سطح المشتري بشكل

بَيَضَوِيٍّ مستطيل قُدَّر طولها بنحو 40.000 كم

وقد اكتشفها الإيطالي كايسيني منذ سنة 1665)

- Décalage vers le rouge

Red shift

(هو ما يبدو في الخطوط الطيفية من ميلان

نحو اللون الأحمر عند رَصْد بعض النجوم

والجرات بصفة أَخْص وهو تَغْيَر تُسَبِّبه حركة

ابتعادها كما سبقَت الإشارة الى ذلك في شرح

مادة : Doppler-Fizeau)

-S-

859 - Sagitta n. pr. f.

Sagitta

(الاسم اللاتيني لكوكبة La Flèche — انظر منه

الكلمة)

860 - Le Sagittaire (ou l'Archer)

الرَّامِي — القَوْس Sagittarius or Archer

(تاسع البروج ، وهو من الكوكبات الجنوبية يقع جزء منه في اتجاه نواة المجرة ؛ ومن خصائص هذه المجموعة ان نجومها قليلة اللّمعان رغم كثرة عددها وذلك لفرآكم المواد الفلكية والكونية من غازات وجسيمات ، التي تكاد تحجبها عن الأبصار)

- a Sagittaire

a Sagittari

861 - Saison n. m.

Season

فَصْل (ج فصول)

(كان تقسيم السنة قديماً غَيْرَ التقسيم الحالي اذ كان قُدماء الشرق وكَوُضِ البحر المتوسط من هنود وعرب ويونان يقسمون السنة الى ثلاثة فصول ، وهي : الربيع والصيف والخريف بينما كان الشماليون في المناطق الباردة يقسمونها الى صيف وشتاء فقط ، ويقال لَانَّ اليونانيين هم الذين اضافوا فصل الخريف فتبهم الرومان وغيرهم)

862 - Saros n. m. (Période Chaldéenne)

Saros (Chaldean Period)

(هي الفترة الفاصلة بين دَوَرَات الكسوف والخسوف ، ومدة 223 اقماراً — اي شهراً قمرياً — او 18 سنة و 11 يوماً ، وتسمى ايضا بالدَّوْرَة الكلدانية . وعليها ينبنى التكهّن الخاص بِمَعْوَدَة الكسوف والخسوف اللّذين يتكرران اثناءها 86 مرّة منها 43 كُسُوفاً و 43 خُسُوفاً)

863 - Satellite n. m.

قَمَر (ج أقمار) — تابع (ج تَوابع) Satellite

- Satellite artificiel

Artificial satellite

- Satellite de la Terre (La Lune)

The Moon

قمر صناعي

القَمَر

- Satellite de télécommunications
(ou satellite relais)

قَمَرُ الْمُوَاصَلَاتِ (قمر التَّرحيل)

Courrier satellite

(قمر صناعي يُسْتَخَرُ لِلْمُوَاصَلَاتِ عِبرَ الفضاء
ولتحويل البرامج الإذاعية والتلفزيونية من بلد
إلى بلد أو من قارة إلى غيرها .)

864 - Saturne n. pr. m.

زُحَل

Saturn

(سادس الكواكب السيارة وعِلاقَتها الثاني
بعد المشتري إذ يبلغ قطره نحو 115,000 كم
وهو بعيد عن الشمس بما يقرب من مليار كم
ونصف مليار ويطوف حولها في مدة طولها يكاد
يلغ 30 سنة بينما طول مدة دورانه على محوره
لا يكاد يفوق 10 ساعات، ويكتله بالنسبة
لكتلة الأرض 95 ، وله 9 أقمار معروفة منها
تيتان وهو أعظمها حجماً وأقدمها كُشفاً،
وميتاس ونيميبي. وقد اكتشف الفلكي الفرنسي
في سنة 1966 قمرًا عاشراً ثبت وجوده بصفة
رسمية في أوائل سنة 1967 . ويتميز زُحَل
بنطاقه الحلقي الذي جعله أعجوبة المجموعة
الشمسية .)

(راجع : Anneau وكذلك : Junon)

865 - Schédir (a Cassiopée) n. pr.

الصَّدر

Schedar

(هو النجم النُّير في كوكبة ذات الكرسي واسمه
الكامل هو « صدر ذات الكرسي » والأمرُ بين
أن الاسم الاجنبي أصله عربي .)

(راجع : Cassiopée)

866 - Scintillant adj.

مُتَلَلِّلٌ

Scintillating. Twinteling

- Etoiles scintillantes

نجوم مُتَلَلِّلَةٌ

Twinteling stars (or Scintillating stars)

867 - Scintillation n. f. (ou Scintillement n. m.)

تَلَلُّو

Scintillation

868 - Scintiller v. Intr.

تَلَلَّى

To scintillate (To twinkle)

869 - Scorpion (Le —)

المَعْقَرِب

The Scorpion. Scorpio

(ثامن البروج وهو واقع في الجنوب بين
الميزان والقوس — أو الرامي — ونجمه النُّير
هو قَلْبُ المَعْقَرِب .)

(راجع : Antares والتعليق على مادة : Orion)

870 - Sculpteur (Atelier du —) ou Sculptor

مُفَعِّلُ النُّحَاتِ أو النُّحَات

The sculptor's workshop or Sulptor

(كوكبة جنوبية فوق كوكبتَي الكُرْكِي والعنقاء
أو السَّمَنْدَل .)

870 bis - Secondaire adj.

ثَانَوِي

Secondary

- Planètes secondaires

سَيَّارات ثانوية

Secondary planets

(الأقمار التي تدور حول الكواكب السيارة)

871 - Seconde n. f.

ثَانِيَّة (ج ثَوَان)

Second

(جزء يساوي $\frac{1}{60}$ من الدقيقة كوحدة لقياس
الزمن وقياس القوس والزوايا .)
(راجع : Minute)

872 - Séculaire adj.

قَرْنِيّ

Secular

(صفة لبعض الظواهر التي تتكرر دورياً وتزيد
دوراتها على القرن أو القرون .)

- Variations séculaires

تَغْيِرَات قَرْنِيَّة

Secular variations

(تَغْيِرَات طويلة الدورة أو طويلة الفترة)

873 - Séisme n. m.

زَلْزَالَة أو زَلْزَلَة (ج زَلَزِل)
هَزَّة أرضية

Seism

874 - Séismicité ou Sismicité n. f.

زَلْزَالِيَّة

Seismicity

(يقال عن تَكَرُّر الزلازل ومَدَامَا .)

- 875 - Séismique ou Sismique adj. زلزالي
Seismic
- 876 - Séismographe ou Sismographe n. m. مرسمة الزلازل
Seismograph
(جهاز يُسجل الهزات الأرضية مع تحديد وقتها وطول مدتها ومدى شدتها سواء أكانت زلازل أو زجاجات ناتجة عن التفجيرات التي يحدثها الإنسان في التجارب الذرية أو النووية مثلاً)
- 877 - Séismologie ou Sismologie علم الزلازل
Seismology
- 878 - Sélénique adj. قمري
Selenic or Selenian
(متعلق بالقمر)
- 879 - Sélénocentrique adj. قمري مركزي
(متعلق بمركز القمر)
Selenocentric
- 880 - Sélénographie n. f. جغرافية القمر
Selenography
(وصف القمر ودراسته)
- 881 - Sélénographique adj. خاص بجغرافية القمر
Selegraphic (al)
- Carte sélénographique خريطة قمرية
Selenographical map
- 882 - Serpent (Le —) الحية
The Serpent. Serpens
(كوكبة استوائية تمتاز بطولها وكثرة نجومها الالامعة ، وكان بعض القدماء يدخلونها مع كوكبة حایل الحية — Ophiuchus — في مجموعة واحدة سموها بالقعقوب .)
(Serpentaire : انظر فيما يلي)
- 883 - Serpentaire (Le —) القعقوب
The Serpent-eater
(اسم قديم كانت تعرف به مجموعة نجوم تضم كوكبتي الحية وحایل الحية .)
(Ophiuchus : راجع)

- 884 - Sextant n. m. سدسية
Sextant
(آلة يُقاس بها ارتفاع الكواكب الظاهري بالنسبة للأفق ، وقد اتسع استعمالها في الملاحة البحرية والجوية لتحديد المواقع الجغرافية .)
- 885 - Sextant (Le —) n. pr. السدسية أو ذات السدس
The Sextant. Sextans
(كوكبة استوائية صغيرة تحت برج الأسد)
- 886 - Sidéral adj. نجمي
Sideral
- Année sidérale سنة نجمية
Sideral year
(مدة دورة كاملة للشمس في فلكها الظاهري وتسمى أيضا سنة فلكية وقدرها : 365 يوماً و6 ساعات و9 دقائق و10 ثوانٍ .)
- Jour sidéral يوم نجمي
Sideral day
(مدة عبور نجم معين لخط الزوال Méridien مرتين متتاليتين وقدرها 23 ساعة و56 دقيقة و4 ثوانٍ .)
- Temps sidéral زمن نجمي
Sideral time
(توقيت على أساس اليوم النجمي .)
- 887 - Sidérolithe ou Sidérolite n. f. ججارة نيزكية حديدية
Siderolite
(مصطلح يطلق على خام الحديد وعلى نوع من الصخر النيزكي يتكوّن من الحديد والنيكل بنسبة التساوي تقريباً .)
- 888 - Signe n. m. علامة — رمز — صورة بُرج أو بُرج
Sign
- Signe astronomique رمز فلكي أو صورة فلكية
Astronomical sign
- Signes du Zodiaque (انظر : Zodiaque)

- 889 - Sirius (a Grand Chien) الشَّعْرَى اليَمَانِيَّة
Sirius (a Canis Majoris)
(أَلَمَع نَجْم فِي سَمَائِنَا وَهُوَ نَيْرُ كَوْكَبَةِ الْكَلْبِ
الْأَكْبَرِ وَمِنْ أَسْمَائِهِ : الشَّعْرَى وَسُهَيْلُ وَالْفُحْلُ
وَهَا شُعْرَيَانِ الشَّعْرَى الْيَمَانِيَّة وَالشَّعْرَى
الشَّامِيَّة .)
- Sirius et Procyon (a Petit Chien) الشَّعْرَيَانِ
Sirius and Procyon (a Canis Minoris)
(Procyon و Chien : راجع :)
- 890 - Sirrah n. pr. سُرَّةُ الْفَرَسِ
Sirrah
(a Andromède Alphératz : راجع :)
- 891 - Solaire adj. شَمْسِيّ
Solar
- Cadran solaire مِزْوَلَةٌ
Sundial (هِيَ السَّاعَةُ الشَّمْسِيَّة)
- Constante solaire الثَّابِتُ الشَّمْسِيّ
Solar constant
(كَمِّيَّةُ الطَّاقَةِ الْحَرَارِيَّةِ الَّتِي يَتَلَقَّاهَا الْجَوُّ فِي
حُدُودِهِ الْعُلْيَا مِنَ الشَّمْسِ عَلَى كُلِّ سَنَتِمِيتَرٍ
مَرَبِعٍ وَفِي كُلِّ دَقِيقَةٍ .)
- Cycle solaire الدَّوْرُ الشَّمْسِيّ
Solar cycle
(دَوْرٌ مَدَّتُهُ 28 سَنَةً شَمْسِيَّةً تَعُودُ التَّوَارِيخُ
بَعْدَهَا فِي نَفْسِ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ)
- Eclipse solaire كُسُوفُ
Solar eclipse
- Energie solaire الطَّاقَةُ الشَّمْسِيَّةُ
Solar energy
- Système solaire النِّظَامُ الشَّمْسِيّ أَوْ الْمَجْمُوعَةُ الشَّمْسِيَّةُ
Solar system
(انظر : Tache)
- 892 - Solstice n. m. انْتِقِلَابُ
Solstice

- (الانْتِقَالُ أَوْ الْمُنْقَلَبُ — بِنْتِجِ اللَّامِ — هُوَ أَحَدُ
الْوَقْتَيْنِ مِنَ السَّنَةِ الشَّمْسِيَّةِ اللَّذَيْنِ تَبْلُغُ
الشَّمْسُ فِيهِمَا أَقْصَى مَقِيلِهَا أَيْ أَقْصَى بُعْدِهَا
عَنْ خَطِ الاسْتَوَاءِ السَّامَوِيِّ شَمَالاً وَجَنُوباً ،
فِيحْدِثُ بِسَبَبِ أَحَدِ الْبُعْدَيْنِ أَطْوَلَ نَهَارٍ فِي
الصَّيْفِ وَأَطْوَلَ لَيْلَةٍ فِي الشِّتَاءِ .)
- Solstice d'été الانقلاب الصيفي
Summer's solstice
(تاريخ حدوثه حوالي 21 يونيو .)
- Solstice d'hiver الانقلاب الشتوي
Winter's solstice
(تاريخه حوالي 21 ديسمبر .)
- Colure des solstices دائرة سَمَّتْ الانْتِقَالَيْنِ
Colure of the solstices
(راجع : Colure)
- 893 - Sonde n. f. مِسْبَارُ (ج مَسَائِر) أَوْ
مِسْبَرُ (ج مَسَائِر)
Sound. Probe
- Sonde spatiale مِسْبَارُ فِضَائِيّ
Space probe
(نَوْعٌ مِنَ الصَّوَارِيخِ الَّتِي تُرْسَلُ إِلَى فِضَاءِ
الْمَجْمُوعَةِ الشَّمْسِيَّةِ وَكَوَاكِبِهَا السَّيَّارَةِ لِلْبَحْثِ
وَالِاسْتِكْشَافِ .)
- Fusée-sonde مِسْبَارُ صَارُوخِيّ
Sounding rocket
(صَارُوخٌ تُسَبَّرُ بِوَسْطِهِ الْمَنَاطِقُ الْعُلْيَا مِنْ
جَوْاءِ الْأَرْضِ وَمَا وَرَاءَهَا دُونَ الْمَدَارِ الْأَرْضِيِّ .)
(انظر كذلك : Radiosonde)
- 894 - Sonique adj. صَوْتِيّ
Sonic
(مُتَعَلِّقٌ بِالصَّوْتِ وَسُرْعَتِهِ .)
- Barrière sonique (ou Mur du son) الْحَاجِزُ الصَّوْتِيّ
Sonic barrier
(يُقَالُ عَنْ الْمَقَاوِمَةِ الْمُتَزَايِدَةِ الَّتِي تَعْتَرِضُ فِي
جَوْاءِ الْأَرْضِ الصَّوَارِيخَ الْمُرْسَلَةَ إِلَى الْفِضَاءِ
وَهِيَ مَقَاوِمَةٌ تُلَاقِيهَا الطَّائِرَاتُ حِينَ تَقْتَرِبُ
سُرْعَتُهَا مِنْ سُرْعَةِ الصَّوْتِ .)

895 - Sortie n. f.

خُرُوج

Egress

(يُقصد به في الفلك خروج السَّيَّارِين عَطَّارِد
والزُّهْرَة من قُرْصِ الشَّمْسِ أو خُرُوج أحد
الأقمار من قرص الكوكب السَّيَّار الذي هو
تابع له .)

896 - Sous-naine n. f.

قُزْنِم (قَزَم صغیر)

(Naine

: راجع)

897 - Spatial adj. m. (pl. spatiaux)

فَضَائِي

Spatial

- Conquête spatiale
القُرُوءُ الفضائي (غَزْوُ الفضاء)

Conquest of space

- Engin spatial

آلة فضائية

Spacecraft

- Infinité spatiale

لانهاية فضائية

Infinity of space

898 - Spectral adj. m. (pl. spectraux)

طَيفِي

Spectral

- Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectral analysis

(دراسة مُكوّنات جِزْم مضيء بفحص طيف
الضوء المنبعث منه .)

- Classe spectrale d'une étoile

(الصِّنف الطيفي لنجم (أو رُتَبته الطيفية .)

Spectral class of a star

- Couleurs spectrales

ألوان طيفية

Colours of the spectrum

899 - Spectre n. m.

طَيف (ج أَطْيَاف)

Spectrum (pl. Spectra)

(الطيف صورة ناتجة عن تحليل الضوء أو
ماتِيْعُهُ الأجرام من أمواج بواسطة الطيَّاف .

فالطيف الشمسي — وهو طيف ضوء أبيض —
يَتكوّن من ألوان مُؤس مُزَج من بنفسجي ونيلي
وأزرق وأخضر وأصفر وبُزْتَقالي وأحمر ،
ويكون الطيف أيضا عبارة عن خطوط تختلف

هيئتها مع اختلاف العناصر التي يَتلقَّى الطيَّاف
اشعَّتْها وأُمُواجها. والطيف ناتج عن انكسار
الضوء أو حَيُوده بواسطة المُؤسور أو مُحَرَزَة
الحَيُود — انظر : (Spectroscope

- Spectre de diffraction

طَيف حَيُود

Diffraction spectrum

- Spectre de réfraction

طيف انكسار

Refraction spectrum

900 - Spectrogramme n. m.

صورة طيفية

Spectrogram

(وهي الصورة التي تُعطِيها المِرْسَمَة الطيفية)

901 - Spectrographe n. m.

مِرْسَمَة طيفية — مِرْسَمَة الطيف

Spectrograph

(جهاز خاص بتصوير الطيف الضوئي ، وهو
جهاز يُضاف إلى المِرْقَب للحصول على بيانات
عن التركيب الكيميائي للأجرام السماوية
ولاسيما النجوم .)

902 - Spectrographie n. f.

دراسة الأطياف (بالمِرْسَمَة الطيفية)

Spectrography

903 - Spectrohéliographe n. m.

مِرْسَمَة طيفية شمسية

Spectroheliograph

(جهاز خاص بتصوير المظاهر الجُزئية التي
تبدو على سطح الشمس كطبقتها اللّونية
وإكليلها واندلاعاتها الناتئة ، ويمكن تصوير
كُلِّ من هذه الجُزئيات على حدة .)

904 - Spectrohélioscope n. m.

مِرْقَب الطيف الشمسي

Spectrohelioscope

(مرَقَب مُجهَّز بمِرْسَمَة طيفية شمسية .)

905 - Spectromètre n. m.

مقياس طيفي — مقياس الطيف

Spectrometer

(جهاز لدراسة الأطياف ومقياس أطوال أمواج
الضوء المنبعثة من مصادر مختلفة كما
يُستَخدم لتحليل الضوء المرئيّ الإشعاعات
توق البنفسجية ودون الحمراء .)

- 906 - Spectrophotographie n. f.
دراسة الأطياف بالتصوير
Spectrophotography
(تطبيق التصوير الضوئي واستعمال آلة
التصوير في دراسة الأطياف)
- 907 - Spectrophotomètre n. m.
مضواء طيفي
Spectrophotometer
(جهاز لقياس الشدة النسبية لأجزاء الطيف)
- 908 - Spectroscope n. m.
مطياف
Spectroscope
(جهاز يُستخدَم لإحداث أطياف الإشعاعات
المختلفة قصد دراستها ، وهو محتو أساساً
على منشور أو مُحَرِّزَة حُبُود لتوليد الطيف ،
وعلى مُسَدِّدَة — Collimateur — ومُبَنِّال
— ميكرو متر — متصل بمنظار لفحص الطيف
بكامل الدقَّة)
(Réseau , Prisme , Collimateur : راجع)
- 909 - Spectroscopie n. f.
مطيافية
Spectroscopy
(دراسة الأطياف الضوئية والإشعاعات
الكهرطيسية بواسطة التحليل الطيفي)
- 910 - Spectroscopique adj.
مطيافي
Spectroscopic
- Analyse spectroscopique.
تحليل مطيافي
Spectroscopic analysis
- Binaires spectroscopiques
نجوم ثنائية مطيافية
Spectroscopic binaries
- Parallaxe spectroscopique
تزيُّح مطيافي
Spectroscopic parallax
- 911 - Sphère n. f.
كُرَة (ج كُرَى وكُرَات)
Sphere
- Sphère céleste
الكرة السماوية
Celestial sphere
- Sphère aplatie aux pôles
كرة مُسَطَّحَة القُطْبَيْن
Oblate sphere

- 912 - Sphéricité n. f.
كُرَوِيَّة
Sphericity
- Sphéricité d'une planète
كُرَوِيَّة سَيَّار
Sphericity of a planet
- Aberration de sphéricité
زَيْفَان الكُرَوِيَّة
Aberration of sphericity
(تشويه تُحدثه عدسة كروية السطح على
جوانب صورة جِزْم)
- 913 - Sphérique adj.
كُرَوِي
- Astronomie sphérique
علم الفلك الكروي
Spherical astronomy
- Géométrie sphérique
الهندسة الكُرَوِيَّة
Spherical geometry
- Lentille ou miroir sphériques
عدسة أو مرآة كُرَوِيَّتَان
Spherical lens of mirror
- 914 - Sphéroïdal adj.
كُرَوَانِي (شبه كروي)
Spheroid (al)
- 915 - Sphéroïde n. m.
كُرَوَانِي (شبه كرة)
Spheroid
- 916 - Spiral adj. m. (pl. spiraux)
حَلَزُونِي
Spiral
- Galaxie spirale
مَجَرَّة حَلَزُونِيَّة
Spiral galaxy
- Orbite spirale
مَدَار حَلَزُونِي
Spiral orbit
- 917 - Spirale n. f.
حَلَزُون
Spiral
- 918 - Spoutnik n. m. (Satellite artificiel)
سبوتنيك (قمر صُنْعي)
Sputnik (Artificial satellite)
(الكلمة روسية ومعناها « تابع » ، وكثيراً
ما تستعمل في الكلام العادي للدلالة على قمر
صُنْعي وقد أطلقه السوفييتيون خاصة على

أول قمر من هذا النوع أرسلوه الى الفضاء يوم 4 أكتوبر 1957 مُجهزاً بالآلات الإلكترونية لنقل معلومات علمية من الفضاء الى الأرض ، ولم يكن ذلك السيوتنيك، كغيره من الأقمار الكثيرة التي صنعت بعده في روسيا والولايات المتحدة إلا واحداً من سلسلة تتكرر بها تجارب مختلفة الأهداف .

919 - Standard adj. معياري

Standard

- Mesure standard

Standard measure

- Temps standard (انظر : Universel)

920 - Station n. f. محطة

Station

- Station spatiale

محطة فضائية

Spatial station

921 - Stellaire adj. نجمي

Stellar

- Clarté stellaire

ضوء نجمي

Stellar light

922 - Stéphane n. pr. (Comète —) مذنب استيفان

Stefan Comet

(مذنب اكتشف سنة 1867 مرة أولى ، ثم اختفى مدة طويلة الى ان اكتشفته من جديد الانسة أوترما الفنلندية سنة 1942 .)

923 - Stratosphère n. f. سكاك (ستراتوسفير)

Stratosphere

(هي الطبقة الثانية من غلاف الأرض الجوي وموتعها بين مايسمى بالتروبوسفير — وهي الطبقة الأولى أو السفلى — وبين الميزوسفير — وهي الثالثة أو الوسطى — وقد سمي السكاك أيضا بالطبقة الطخورية — من الطخور وهي السحابة .)

924 - Structure n. f. بنية

Structure

- Structure de l'Univers

بنية الكون

Structure of the Universe

925 - Supergéante adj. (Etoile —)

نجم عملاق فائق

Supergiant star

(يتميز النجم العملاق عن النجوم العادية التي تُعدّ الشمس واحداً منها ، بضخامة وضالّة كثافته ، وهو ذو لون اصفر أو احمر ، ومن بين عمالقة النجوم المعروفة : الدبران ، نير مجموعة الثور ، وأما النجم العملاق الفائق فهو اعظم من العملاق وأقلّ كثافة منه ، وعدد العمالقة الفائقة المعروف قليل جداً منها : قلب العقرب — Antares — والرجل — Rigel .)

926 - Supérieur adj. أعلى — علوي

Superior

- Planètes supérieures

السّيارات العلوية (أو العليا)

Superior planets

(هي التي مداراتها أبعد عن الشمس من مدار الأرض وهي : المريخ والمشتري وزحل وأورانوس ونبتون وبلوتون .) (راجع :)

(Inférieur

927 - Supernova n. f. نجم جديد فائق أو مُتجدّد فائق

Supernova

(الجديد الفائق يتميز عن النجم الجديد بحجم أعظم وللمعان أشد ، ومن أشهر الجُدد الفائقة «نجم تيكويراهي» الذي اكتشفه هذا العالم الفلكي الدنمركي سنة 1572 في مجموعة « ذات الكرسي » ثم تتبع أطواره حتى غلب من الأبصار بعد أن كان في أوائلها يبدو في رائحة النهار .)

928 - Surveyor n. pr. m. سورفيتر

Surveyor

(مَرَكبة فضائية أمريكية خُصّصَت للهبوط على سطح القمر .)

929 - Synodique adj. اقتراني

Synodic (al)

أيقال عن مدة الدورة الكاملة لسّيار بين

— Conjonctions — اقترانين اثنين
او تقابلين — Oppositions —
الشمس .)

(راجع هذين المصطلحين .)

- Mois synodique (ou mois de consécution)
شهر اقتراني

Synodic month

مدة دورة القمر الاقترانية وهي ما بين ظهور
الهِلال مرتين مُتتاليتين .)

930 - Système n. m.

نظام — مجموعة

System

(يقال عن مجموعة افكار او مبادئ مرتبطة
ومُنسقة بحيث يتكوّن منها مذهب في المجال
العلمي ، وكذلك عن مجموعة أجرام سماوية
تكوّن وحدة مرتبطة العناصر حول جِرم رئيسي
ومركزي .)

- Système copernicien (de Copernic)

النظام الكوبرنيكي او نظام كوبرنيك

Copernic System

- Système de Ptolémée

نظام بطليموس

Ptoleme system

- Système Solaire

النظام الشمسي او المجموعة الشمسية

Solar System

931 - Syzygie n. f.

اتصال اقتراني او تقابلي

Syzygy

(مصطلح من اصل يوناني معناه «اتحاد او
اتصال» وهو يُطلق على الاقتران او التقابل
بين كوكب سَيَّار والشمس وكذلك بين القمر
وبينهما .)

(راجع : Conjonction و Opposition)

-T-

932 - Table n. f.

Table

- Tables astronomiques

جداول فلكية

Astronomical tables (Ephemerides)

(ورد في بعض البحوث مُقابلاً لهذه العبارة كُفُظ

« زيج » الذي كان العرب يسمّون به خيط البناء
— اى المطار او المطر — والذي كان عند
الفلكيين والمُجِمين اسمَ كتاب يُعرف به سَيَّرُ
الكواكب واحوالها ويوضع التقويم على اسفله.
وهو مصطلح اصله فارسي «زيك» وجمع زيج
زِيَجَة مثل جمع فيل .)

(Ephémérides

: اراجع

933 - Table (La —)

المنضدة (او الطاولة)

The Table. Mensa

(كوكبة صغيرة جنوبية قريبة من كوكبة
«الدُّرّاد» — ابو سيف — وبينهما سحاب
مَجَلَّان ، وكلمة Mensa هو الاسم اللاتيني
لهذه الكوكبة .)

934 - Tache n. f.

بُقْعَة (ج بُقَع) — كُفْة (ج كُف)

Spot

- Taches solaires

كُفْ شمسية او كُفْ الشمس

Solar spots or Sun-spots

(يُرى تظهر على سطح الشمس مُتغيّرة الأشكال
والأبعاد وقد أُعطيت أسماء مختلفة لما لوحظ
من تباين في مظاهرها اللونية .)

(راجع : Macules , Facules)

935 - Taureau (Le —)

بُرْج الثَّور

Taurus. The Bull

(ثاني البروج بين بُرْجَي الحَمَل والثَّوْرَيْنِ
او الجُوزاء ، ونجمه الثَّوْر هو الدَّبْران الذي
يسمى ايضا بَعَيْن الثَّوْر وحادي النجم .
والدبران يعد من عمليقة النجوم لخصامته .)

(راجع مادتي : Pléiades , Hyades

(انظر : a Taureau (Aldebaran

(انظر : B Taureau (Y Auriga

936 - Taurides n. f.pl.

الثَّوْرِيَّات

Taurids

أَرْحَة شُهَب تظهر خلال الأسبوع الثاني من
شهر نوفمبر بين مجموعات الثور ومُنيك
الأعنة وبراوس .)

- 937 - *Télescope n. m.* مِرْقَب — مِقْرَاب
Telescope
- *Télescope astronomique* مِرْقَب أو مِقْرَاب فَلَكَي
Astronomical telescope
- *Télescope radioastronomique* مِرْقَب رَادِيَوِي
Radio-astronomical telescope
(وهو جهاز غير بَصْرِي — راجع .
(.Radioastronomie)
- *Télescope réflecteur* مِرْقَب عَاكِس
Reflecting telescope (or reflector)
- *Télescope réfracteur* مِرْقَب كَاسِر
Refracting telescope (or refractor)
938 - *Télescope (Le —)* الْمِرْقَب أو الْمِقْرَاب
Telescopium (The Telescope)
(كوكبة جنوبية صغيرة بين كوكبتَي الْقَوْسِ
أو الرَّماسي والمَذْبَع .)
939 - *Température n. f.* حَرَارَة (دَرَجَة الحَرَارَة)
Temperature
- *Température absolue* الحَرَارَة الْمُطْلَقَة
Absolute temperature
(هي التي تبتدئ في سُلَم كلفين من الدرجة
المئوية 273,15 تحت الصفر ، وهي درجة
الحَدِّ الأدنى التي تنقطع فيها كل حركة
لِلْجُزْئِيَّات .)
940 - *Temporaire adj.* مُؤَقَّت — وَقْتِي
Temporary
- *Etoile temporaire* نَجْم مُؤَقَّت
Temporary star
(يُقَالُ عَنِ النَجْمِ الْجَدِيدِ — أو الْمُجَدِّدِ Nova
وهو نَعمَتِ آخِرُ لَهُ .)
- *Heure temporaire* سَاعَة وَقْتِيَّة
Temporary hour
(الجزء الزمني الذي قدره $\frac{1}{24}$ بالنسبة للوقت
المُجَدِّد من شُرُوق الشَّمْسِ إِلَى غُرُوبِهَا وهي
مُدَّة تَتَغَيَّرُ مَعَ تَغْيَرِ الْفُصُولِ فِي الْمَنَاطِقِ غَيْرِ
الاستوائية .)
941 - *Temps n. m.* زَمَن وَزَمَان — وَقْت (أو تَوَقُّيت)
Time
- *Temps astronomique (ou temps moyen)* الْوَقْتُ الْفَلَكَي
Astronomical time
(هو الوقت الشمسي الحقيقي بعد تعديل
سَبَبِهِ تَفَاوُتِ الْفَتْرَةِ الزَّمَنِيَّةِ الْفَاصِلَةِ بَيْنَ
تَكْبُذَتَيْنِ — culminations — متتاليتين من
مركز الشمس إلى خط زوال نُقْطَةِ مَا عَلَى
الأرض، ويمتد الوقت الفلكي أو المتوسط من
الظهِيرة — أي الساعة 12 — إلى نفس
الساعة بعد يوم كامل .)
- *Temps civil* الْوَقْتُ الْمَدَنِي
Civil time
(هو مثل الوقت الفلكي أو المتوسط ، قدره 24
ساعة ، ولكنه ينطلق من الساعة 0 — أي
منتصف الليل — بدلاً من منتصف النهار ، وهو
الذي ينتهي اليوم بانتهائه ويبتدئ اليوم التالي
بابتدائه .)
- *Temps sidéral* الْوَقْتُ النَجْمِي
Sideral time
(راجع : Sidéral)
- *Temps universel* (انظر : Universel)
- *Equation du temps* (انظر : Equation)
942 - *Terminateur n. m.* خَط الْإِنْتِقَالِ
Terminateur (Ending line)
(هو الخط الفاصل بين الجزء النُّجُومِيَّ وَالْجُزْءِ
الْمُتَلَوِّمِ لِقَرْصِ الْقَمَرِ .)
943 - *Terre (La Terre)* الْأَرْضُ
The Earth
944 - *Terrestre adj.* أَرْضِي
Terrestrial
945 - *Tête du Serpent (La —)* رَأْسُ الْحَيَّةِ
The Head of the Serpent
(انظر : Ophiuchus)

946 - Théodolite n. m.

مِسْرَوة

Theodolite

(جهاز ذو منظار متحرك يُستخدم لقياس زاوية السمت والبعد السمّي لجِرم سماوي .)

947 - Titan n. pr. m.

تَيْتان

Titan

الأول أتمار زحل وأعظمها له قطر قَدْر بنحو 5,000 كم ، وقد اكتشفه الفلكي الهولندي هويغنس سنة 1655 ، ومما يتميز به بصفة استثنائية أن له غِلافاً جَوِّيّاً من غاز النشادر — ammoniac — والإيثان (méthane). (راجع : Saturne)

948 - Total adj.

كُلِّي

Total

- Eclipse totale de la Lune

خُسوف كُلِّي

Total eclipse of the Moon

- Eclipse totale du Soleil

كُسوف كُلِّي

Total eclipse of the Sun

949 - Toucan (Le —)

الطُوقان

The Toucan. Tucana

(كوكبة جنوبية صغيرة قريبة من القطب ومن السحاب المجلاني الأصفر الذي يقع في جنوبها الغربي والطوقان اسم طائر من المُتسلقات ، معروف في أمريكا الجنوبية ولاسيما في البرازيل والبراغواي حيث توجد اللهجات التويّة التي يعود إليها أصل هذا الاسم .)

950 - Trajectoire n. f.

مَسار

Path

- Trajectoire d'une planète

مَسار كوكب سيار

Path of a planet

- Trajectoire d'un satellite artificiel

مَسار قمر صُنْعيّ (أو اصطناعيّ أو صناعيّ) Path of an artificial satellite

951 - Transit n. m.

عُبُور

Transit

(يقال عن مرور الزهرة عبْر قرص الشمس ، وكذلك عن مرور جِرم سماوي عبر السمّت ، وكثيراً ما يُستعمل هذا المصطلح في التنجيم .)

952 - Translucide adj.

شَفائيّ (شبه شفاف)

Translucent

(تأتمس الشفافية بحيث تُدرك الأبصار ماياتي من ورائه من أشعة ضوئية دون أن تدرك أشكال مصادرها .)

953 - Translucidité n. f.

شَفائيّة (شبه شفافية)

Translucence

(خاصيّة ما هو شَفائيّ أو شبه شفاف .)

954 - Transparence n. f.

شَفائيّة

Transparency

(خاصيّة الموادّ الشفّافة وهي التي لا تُخجّب الإشعاع الضوئي عن الأبصار .)

955 - Transparent adj.

شَفاف

Transparent

- Atmosphère transparente

جَوْ شَفاف

Transparent atmosphère

956 - Tremblement de Terre n. m. (Séisme)

زَلزال أو هَزّة أرضيّة

Earthquake (Seism)

957 - Triangle Austral (Le —)

المُثلث الجنوبي

The Austral Triangle

(كوكبة صغيرة بينها وبين القطب الجنوبي نحو 20 درجة، ويتكون من أنجمها الرئيسيّة الثلاثة مُثلثٌ قريب الشكل من متساوي الأضلاع .)

958 - Triangle Boréal (Le Triangle)

المُثلث الشماليّ

The Boreal Triangle (Triangulum)

(كوكبة شمالية صغيرة بين برج الحَمَل ومجموعة المراه المسلسلة، ولا يَرى لها بالعين الجُرّدة الا أنجمها الثلاثة التي تُكوّن مُثلثاً واضح الشكل .)

- a Triangle

راس المثلث

a Trianguli

- B Triangle
B Trianguli
- a et B Triangle
959 - Triangulation n. f.
Triangulation
عملية التثليث طريقة رياضية تُستعمل في المساحة للقياس وقد طُبِّقت منذ زمن طويل في علم الفلك للتوصل الى معرفة أبعاد بعض الأجرام السماوية عن الأرض كجُعد القمر مثلاً الذي عَمِل على إثباته في القرن الثامن عشر الميلادي العالم الفرنسي لَكاَي بِمُشاركة لالَنَد . وكانت طريقة بحثهما بناءً مُثلَّث رأسه نقطة تمثِّل القمر وقاعدته تتيمِّل فيها المسافة بين برلين ورأس الرِّجاء الطَّيِّب في اقصى جنوب إفريقيا . فاستطاع العالمان بفضل معرفة طول القاعدة وقَدَّر الزاويتين القاعدِيَّتَيْن اللَّتَيْن قَدَّرتا بِرَشد القمر من برلين ورأس الرجاء الطيب في آن واحد ، أن يتَّوَصَّلا الى معرفة ارتفاع المثلَّث اَي المسافة بين القمر والأرض ، وقد تَكَرَّرت بعدهما نفس العَمَلِيَّة بنفس الطريقة حتى كانت النتيجة 384،395 كم وهى تقريباً ما أثبتته الرِّدار منذ 1946 .
- 960 - Trillion n. m.
تريليون (أو تريون بتشديد الياء)
Trillion
(عدد يساوي في فرنسا الآن ومنذ 1948 ، مليون بليون ، أى مليار ، بينما كان يساوي قبل ذلك التاريخ الف بليون ، أي مليون مليون).
تفنيه : سبقت الإشارة في شرح مادة «بليون» الى ان هذا العدد يساوي في فرنسا مليارا . . . والأصح هو انه كان يساوي هذا القدر قبل سنة 1948 فأصبح بعد ذلك يساوي الف مليار وهى نفس القيمة في بلاد كثيرة كالمانيا وانجلترا واسبانيا ، واما في الولايات المتحدة فما زال البليون مرادفاً للمليار حسب ما نعلمه حتى الآن .)
(راجع مادة : Billion)
- 961 - Triton n. pr. m.
Triton
تريتون
(أول قمر تابع لنبتون وقد اكتشفه الفلكي الانجليزي لاسل سنة 1846 وهى نفس السنة التي اكتُشِف فيها نبتون الذي له قمر ثانٍ (راجع : Néréide)
- 962 - Tropical adj. m. (pl. tropicaux)
Tropical
مَدَارِيّ اسْتِوَائِيّ
(متعلق بأحد المدارين الاستوائيين ، وقد فضلنا استعمال الكلمتين المربيتين معاً بدلاً من واحدة اجتنباً للالتباس فتركنا الأولى لمقبالة Orbital والثانية لمقبالة : Equatorial)
- 963 - Tropique n. m.
Tropic
مَدَار اسْتِوَائِيّ
(كل من خُطَي المَرَضِ الواقِعَيْن في الدرجة 23 و 27 دقيقة ، أحدهما شمالاً بالنسبة لخط الاستواء والآخر جنوباً ، ويسمى الأول مدار السَّرَطان والثاني مدار الجَدْي . وبينهما تقع المِنطَقَة الحارة الاستوائية .)
- Tropique du Cancer
Tropic of Cancer
مَدَار السَّرَطان
(هو الذي تميل الشمس إليه صيفاً مُبْتَدِئاً عن خط الاستواء حتى يبلغ ابتعادها أقصاه فيَحْدُث الانقلاب الصيفي .)
- Tropique du Capricorne
Tropic of Capricorn
مَدَار الجَدْي
(هو الذي تميل الشمس إليه شتاءً . . حتى يَحْدُث الانقلاب الشِّتائي)
(راجع : Solstice)
- 964 - Tropique adj.
Tropical
مَدَارِيّ اسْتِوَائِيّ — (انقلابي)
- Année tropique
Tropical year
سنة مدارية استوائية أو سنة انقلابية
(هى المدة بين عَوْدَتَيْن متوَالِيَتَيْن للشمس الى نقطة الاعتدال الربيعي .)

- Signe tropique

بُرْج مداري استوائي

Tropical sign

(البروج المدارية هي : الحَمَلُ وَالسَّرَطَانُ
والمِيزَانُ وَالْجَدْيُ .)

965 - Troposphere n. f.

طبقة الجو السفلى (تروبوسفير)

Troposphere

(هي أولى طبقات غلاف الأرض الجوي وهي
واقعة تحت الشَّكَاك — أي الستراتوسفير)
(انظر : Stratosphère)

966 - Trou noir

مَجْوَة سَوْدَاء

Black hole

(ظاهرة من الظواهر الفلكية مازالت دراستها
في طَوْر الافتراض، قيل إنها كتلة عظيمة الكثافة
لا ينبعث منها أي إشعاع، وقد افترض بعضهم
أن تكونها تابع لانفجار عملاق فائق supernova
بعد انطفاء مادته المتوهجة وعودتها إلى التَكَلُّ
والتكاثف ، والله أعلم .)

967 - Type n. m.

نَیْط (ج أنماط)

Type

- Type spectral

نَیْط طیفی

Spectral type

(الصنف الذي ينتمي إليه نجم، بناءً على طبيعة
خطوطه الطيفية .)

-U-

968 - Ultra-court adj.

مُتَطَرَّف القِصَر

Ultra-short

- Ondes ultra-courtes

أمواج متطرفة القصر

Ultra-short waves

(هي التي يُقَدَّر طولها ببعض السنتيمترات لذلك
سميت أيضا بالأمواج «السنتيمترية» في
الرادار .)

969 - Ultraviolet adj.

فوق البنفسجي أو فَوْيَنْفَسْجِي

Ultra-violet or Ultraviolet

- Rayonnement ultraviolet

إشعاع فوق البنفسجي أو فَوْيَنْفَسْجِي

Ultraviolet radiation

(راجع : Rayon)

970 - Umbriel

أومبريال

(ثاني أقمار أورانوس اكتشفه العالم الإنجليزي
لاسל سنة 1851 وهو الذي اكتشف القمر
الأول «أريال» في نفس السنة وفي نفس اليوم .)
(انظر Uranus)

971 - Union Astronomique Internationale

(U. A. I.)

الاتحاد الفلكي الدُولي

International Astronomical Union

(أُنشئ سنة 1922 ، وهو من أقدم وأهم
الاتحادات العلمية التي تضم علماء متخصصين
على الصعيد العالمي ، كانت تنعقد مؤتمراته
كل ثلاث سنوات)

972 - Unité n. f.

وَحْدَة (ج وَحَدَات)

Unit

- Unité astronomique

وحدة فلكية

Astronomical unit

(هي المسافة بين الشمس والأرض ، ويُقدَّر
مُنَوَسَّطُها بما يبلغ : 149,500,000 كم
وقد خُصَّص استعمالها لتقدير المسافات
المتعلقة بالمجموعة الشمسية للمقارنة بين
الأبعاد الفاصلة للكواكب السيارة عن مركزها
الشمسي .)

973 - Univers n. m.

الكَوْن — العَالَم

Universe

- Expansion de l'Univers

تَمَدُّد الكون

Expanding Universe

(انطلقت نظرية تَمَدُّد الكون من نظرية أينشتاين
الخاصة بالنسبية العامة وأول من أوضحها
هو الفلكي الهولندي سِتر — Sitter —
وذلك في سنة 1917 ، ثم تبعه وتوسع فيها
الألماني فريدمان — Friedmann —
وزاد في بسطها البلجيكي لومتر (Lemaître).
(راجع Expansion و Atome)

974 - Universel adj.

كُونِيَّ — عَالَمِي — عَامَّ

Universal

- Attraction universelle ou Gravitation universelle

التجاذبُ العامُّ أو الجاذبيَّةُ العامَّةُ

Universal gravitation

(ظاهرة التجاذب بين الأجرام السماوية في الكون وقد شرحها نيوتون منذ سنة 1687 انطلاقاً من ملاحظة بسيطة — كما هو شائع — وهي مشاهدته لتفاحة ساقطة فاستنتج من ذلك أن اجتذاب الأرض هو سبب سقوط كل شيء ذي ثقل ويَنَى شرحه كذلك على قوانين كيبلر المتعلقة بحركة الكواكب السيارة .)

- Temps universel (Temps standard)

التوقيت العالمي

Universal time (or Standard time)

(هو الوقت المدني لغرينتش حيث يمر خط الطول الذي اتفق عالمياً على اتخاذه خطاً أصلياً بالنسبة للتقسيم الزمني على الأرض إلى 24 منطقة ساعية. وينطلق هذا التوقيت من منتصف الليل ، خلافاً للوقت الفلكي الذي ينطلق من منتصف النهار .)

(راجع Fuseaux horaires , Temps civil et Temps astronomique)

975 - Uranie n. f. pr.

أُورَانِيَّة

Urania

(في الميثولوجيا : إلهة علم الفلك والهندسة وهي — في اعتقاد قدماء الغرب — مُلهمة الفلكيين والمهندسين .)

976 - Uranium n. m.

أُورَانِيُوم (يورانيوم)

Uranium

(عنصر فلزيّ إشعاعيّ النَّشاط .)

977 - Uranographe n. m.

سَيَاوِيّ

Uranographer

(عالم مختص في السماوة)

978 - Uranographie n. f.

سَيَاوَة

Uranography

(دراسة السماء ووصفها بما فيها من أجرام ووضع الخرائط لها .)

979 - Uranographique adj.

سَيَاوِيّ

Uranographic (al)

- Coordonnées uranographiques

إحداثيات سَيَاوِيَّة

Uranographic co-ordinates

(أطلقت هذه العبارة على الصُّمود المستقيم وعلى الميل الزاوي لنجم ثم عوضت بالعبارة «إحداثيات استوائية»

(— Coordonnées équatoriales —)

980 - Uranus n. pr. m.

أُورَانُوس (يورانوس)

Uranus

(سابع الكواكب السيارة وهو واقع بين زحل ونبتون، اكتشفه هرّشل سنة 1781 فظن أنه مُكْتَبٌ وهو بعيد عن الشمس بما يقرب من مليارين و 870 مليون كم، يَلُورُ حول الشمس في مدة تُقدَّر بنحو 84 سنة وحول محوره في 10 ساعات و 7 دقائق ؛ يبلغ قطره نحو 51,000 كم وله 5 أقمار هي : أُرِيَّال وأومبريال وتيتانيا وأوبرون وميراندا .)

- Anneaux d'Uranus

حلقات أُرَانُوس

Rings of Uranus

(عددها 5 وقد اكتشفها أخيراً في الولايات المتحدة ثلاثة علماء فلكيين بجامعة كورنل وهم :

James Elliot, Edward Dunham, Douglas Mink

وكان تاريخ هذا الاكتشاف يوم 10 مارس

(1977 .)

-V-

981 - Vaisseau spatial (pl. Vaisseaux spatiaux)

سَفِينَة فضائيَّة

(ج سَفُن فضائيَّة)

Space-ship

982 - Van Allen (Ceinture —)

(راجع : Ceinture)

983 - Variable adj. et n.

مُتَغَيِّر

Variable

- Etoile variable

نجم مُتَغَيِّر

Variable star

(.راجع : Céphéides)

Variables à éclipses

متغيرات كاسفة (أو مُنكسفة)

أهى المتغيرات التى يَحْبُبُ بعضها بعضاً أحياناً
اثناء حركة طوافها الجانبي فينقص تَأَلُّقُ
النجم المتغير بسبب اختفاء رفيقه .

984 - Variation n. f.

تَغْيَرٌ — انْحِرَافٌ

Variation

(اضطراب يحدث فى انتظام حركة القمر
فينحرف عن مداره المألوف بسبب جاذبية
الأرض)

985 - Vecteur (Rayon —)

شُعَاعٌ مُوجَّهٌ

Radius vector

ليقال عن البعد القطبي بين جرم ومداره
الإمليجي .

986 - Véga (a Lyre)

النَّسْرُ الواقع

Vega (a Lyrae)

(ألمع نجم فى مجموعة القيثارة وهو أيضا ألمع
نجم فى شمال الكرة السماوية يُجاوِرُ أوجها .)
(Apex راجع)

987 - Vents solaires n. m.pl.

رياح شمسيّة

Solar winds

— particules — (تَدَفُّقاتٌ هُتَامِيّاتٌ)

مشحونة تُرسلها الشمس أحياناً بقوة وسُرعة
فائقتين ، وذلك عند اشتداد نشاطها ، فتنتشر
فى الفضاء، وقد عُنِيَ أخيراً على آثار لها بواسطة
الأقمار الصَّعِيّة والمَسَائِرِ الفضائية .

988 - Vénus n. pr. f.

الزُّهْرَة

Venus

(ثاني الكواكب السَّيَّارة فى المجموعة الشمسية
مداره بين مداري عطارد والأرض ، بُعْدُهُ عن
الشمس : نحو 108 ملايين كم . قُطْرُهُ نحو :
12،400 كم وَكُنْهُ بالنسبة لكتلة الأرض : نحو
0،80 وتقدير مدة طوافه حول الشمس : نحو
225 يوماً — مدة دورانه على محوره : وقع
حولها خلاف كبير : من 20 ساعة الى 250 يوماً
بسبب وجود جَوِّهِ الكثيف الذى يَحْبُبُ سَطْحَهُ

عن الأبصار مهما كانت أجهزة الرصد البصرية
التي لايفيد غيرها لتقدير حركته الدَّورَانِيَّة .
وسميت الزُّهْرَة بنجم المساء ونجم الصباح
لشدة لَمَعَانِهَا وظهورها قبل غروبها من الأجرام
السماوية مساءً، واختفائها بَعْدَهَا صباحاً،
كما سُمِّيَتْ بنجم الراعي، فى غرنسا خصوصاً، لأن
الراعي يلتفت إليها فى العُدُوِّ والزَّوَّاج ، وما
تتميّز به الزهرة فى نظر بعض الفلكيين أنها،
على غرار أورانوس تدور فى دائرتها فى اتِّجَاوٍ
مُعَاكِسٍ لاتجاه باقى السَّيَّارات ، غير أن هذه
الظاهرة مازالت فى طور البَحْثِ والتحقيق .)

989 - Vernal adj. (de printemps)

رَبِيعِيّ

Vernal

- Equinoxe vernal

الإِعْتِدَالُ الرَّبِيعِيّ

Vernal equinox

- Point vernal

نُقْطةُ الإِعْتِدَالِ الرَّبِيعِيّ

Vernal point

990 - Vernier n. m.

وَرْنِيَّةٌ

Vernier

(جهاز يُدَقِّقُ به قياس الطول ، يتألف عادةً من
مِسْطَرَتَيْنِ مُتساوَيْتَيْنِ الطول ولكنهما مُخْتَلِفَتَا
التَّكْرُجِ ، وهو يَحْمِلُ اسمَ مُخْتَرِعِهِ .)

991 - Verseau (Le —)

الدَّلْوُ

The Water-Bearer-Aquarius

(البرج الحادي عشر بين الجَدِّي والحوت .
سُمِّيَ أيضاً بالدالي أو صاحب الدَّلْوِ والسَّاتِي
وساكب الماء .)

- a Verseau

سَعْدُ المَلِكِ

- B Verseau

سَعْدُ السُّعُودِ

أوهما من المصطلحات المستعملة فى علم الفلك
وفى التنجيم .)

992 - Vertical adj. m. (pl. — aux)

Vertical

رَاسِيّ — عَمُودِيّ

- Position verticale
Vertical position
(Verticale n. f. انظر)
993 - Vertical n. m. (ou Cercle vertical)
الدائرة الرأسية
Vertical circle
(دائرة كبيرة في الكرة السماوية تحتوي على
الخط الرأسي لكان الرصد ، وتسمى أيضاً
بالعمود والدائرة القائمة والدائرة السميتية
أو المتسامية .)
- Premier vertical
المتسامية الأولى
Prime vertical
(يقال للخط المتعايد مع خط الزوال -)
994 - Verticale n. f.
الخط الرأسي
The vertical
(Nadir راجع شرح مادة :
995 - Verticalité n. f.
رئيسية - عمودية
Verticality
996 - Vesta n. pr. f.
فيستا
Vesta
(رابع الكويكبات الكبرى ، اكتشفه الفلكي
الألماني أولبرس — Olbers — سنة 1807
وهذا الكويكب ، مع سيريس ، أكبر الكويكبات
الأربعة المشهورة ، وقد قدر قطر كل منهما
بنحو 652 كم .)
(Pallas , Junon , Cérés راجع :
997 - Vierge (La —)
العذراء
The Virgin. Virgo
(سائيس البروج بين الأسد والميزان ، نجمه
النير هو السماك الأعزل ، وهو المنزل الرابع
عشر من منازل القمر .)
(Arcturus و Epi راجع :
998 - Viseur n. m.
مُصَوَّب أو مُصَوِّبَة
Eye-piece (or Eyeplece)
(جهاز بصري لتصويب النظر نحو هدف الرصد)
999 - Visibilité n. f.
إمكانية الرؤية
Visibility

1000 - Visible adj.

- بَـرْـيَـي
Visible
- Etoile visible à l'œil nue
نَجْم مَرْتِي بِالْعَيْن المجردة
Lucid star
- Horizon visible
الأفق المرئي (أو الأفق النظري أو المنظور)
The visible horizon
1001 - Vision n. f.
رؤية - إِبصار
Vision
1002 - Visuel adj.
بصري - نظري
Visual
1003 - Vitesse n. f.
سرعة
Velocity. Speed
- Vitesse de la lumière
سرعة الضوء
Velocity of the light
- Vitesse de propagation
سرعة الانتشار
Velocity of propagation
- Vitesse initiale
سرعة انطلاقة أو ابتدائية
Initial velocity
- Vitesse uniforme
سرعة منتظمة أو ثابتة الانتظام
Uniform velocity
1004 - Vole Lactée
نهر الجزة
Milky Way. Via Lactea
(ينطقة في السماء تظهر كشريط من السحاب
البيضاء البعيدة ، وهي في الحقيقة المجرة
التي تقع فيها مجموعتنا الشمسية ؛ تبدو
للتأثير مثل شريط سحابي لكثرة نجومها ، ومن
أسمائها : الطريق اللبنى - ترجمة للعبارة
الأجنبية - وترب التبانة .)
1005 - Voiles (Les —) n. pr. f. pl.
الأشرعة
Vela or The Sails
(مفردا : شراع ، وهي كوكبة تشكل جزءاً
من أجزاء المجموعة الكبرى التي سميت
بالسفينية)
(Argo راجع

1006 - Vol n. m.

طيران

Flight. Flying

- Vol radioguidé (sans visibilité)

طيران مُوجَّه رَاديويًّا

Radio-controlled flight (Blind flying)

1007 - Volant adj.

طائر

Flying

- Le Poisson Volant (Poisson) انظر ()

- Soucoupe volante

صَحْن طَائِر (ج صُحُون طَائِرَة)

Flying saucer

(ظاهرة من الظواهر المرئية في جَو الأرض
بشكل شيء دائري مُضَيء، ويُرْعَان ما يَحْتَفِي
بَعْد الرُّؤْيَة ، وهو لَفَز من الألفاظ التي مازال
البَحْث والنَّقَاش والإِفْتِرَاضَات جارية حَوْلَهَا
لِلتَّعَرُّف على طبيعتها : هل هو سِرٌّ من أسرار
الإِخْتِرَاع البَشَرِي المَكْتُومَة ؟ أم هي مَزَكِبَة
تَأْتِي من عالم مَجْهُول كما يَتَوَهَّمه بعض الناس
نَالِه اعلم والمستقبل كَشَفَ .)

1008 - Volcan n. m.

بُرْكَان (ج بَرَاكِين)

Volcano

1009 - Volcanique adj.

بُركانيّ

Volcanic

- Cratère volcanique

مُوهَة بُركانيّة

Volcanic crater

1010 - Vostok n. pr.

فُوستوك

Vostok

(أولى مَزَكِبَة مُضَائِيَة أُزِيلَتْ إلى الفَضَاء وهي
حاملة لِإنْسَانًا ، وكان تاريخ هذا الحَدَث الهامّ
يوم 12 أبريل سنة 1961 ، وكان رَاكِب
السَّفِينَة فُوستوك السُّوفِيَّاتِي بُوري كَبَاكَارِين
1934 — 1968 .)

1011 - Voûte n. f.

قُبَّة (ج قُبَب)

Vault

- La voûte céleste

القُبَّة السَّمَاوِيَّة أو قُبَّة السَّمَاء

The celestial vault (the canopy of
heaven)

1012 - Voyager n. pr.

فَوَايَاجر

Voyager

(مَشْرُوع أمريكيّ مُهِمَّتُهُ إطلاق أَقْمَار مُصْنَعِيَّة
تَدُور حول الكَوَاكِب الأُخْرَى لِإِتِّعَاط مَعْلُومَات
عَنْهَا .)

1013 - Vrai adj.

حَقِيقِيّ

True

- Heure vraie

السَّاعَة الحَقِيقِيَّة

Local time

(يُرَاد بهذا التعبير الوقت المَحَلِّي لِأَنَّ السَّاعَة
تَخْتَلِف مع اخْتِلَاف المَوَاقِع الجُغْرَافِيَّة بالنِّسْبَة
لِحِطَّة الطُّول الأمْلِيّ .)

1014 - Vulpecula n. pr. (Renard انظر ()

-W-

1015 - Wolf I (Comète —)

مُذَنَّب وُولف

Wolf I Comet

(مُذَنَّب أَشْرَهُ المُشْتَرِي بِقُوَّتِهِ الجَانِبِيَّة وَجَعَلَهُ
يَدُور في مَدَارٍ حَوْلَهُ .)

Y

1016 - Yerkes (Observatoire —)

مَرَمَد يَرْكس

Yerkes Observatory

(مَرَمَد بِشِيكاغو في الولايات المُتَّحِدَة اشتهرَ

بِمِنْظَرِهِ الفَلَكِيّ — lunette astronomique —
الذي يَبْلُغ قُطْرُهُ مِثْرًا .)

Z

1017 - Zeeman n. pr. m. (Effet —)

ظَاهِرَة زِيْمَان

Zeeman effect

زِيْمَان : فيزيائيّ هولانديّ — 1865 — 1943
اكتشف تأثير المَجَالَات المغناطيسيّة على انْشِعَاط
الضَّوء ، فَنال جَائِزَة نُوبَل سنة 1902 . وظَاهِرَة
زِيْمَان عِبَارَة عَنِ انْجِلَال الخُطُوط الطَّيْفِيَّة عند

ما يكون مَصْدَرُ الضَّوِّ وَاقِعاً فِي حَقْلِ
مَغْنَاطِيْسِي (.)

1018 - Zénith n. m.

سَمَتٌ — سَمَتُ الرَّأْسِ

Zenith

(نقطة في الكرة السماوية فوق رأس الرّاصِدِ
عمودياً . — راجع مَآذِيّ Nadir و Azimut
وَمِمَّا يَجْدُرُ لَفْتُ النَّظَرِ إِلَيْهِ أَنْ كَلِمَتِي Zénith
و Azimut أَضْلُهُمَا وَاجِدٌ ، وهو «سَمَتٌ»
وقد اتَّخَذْتُ الْأَوَّلَى مِنَ الْعِبَارَةِ «زاوية السَمَتِ»
التي وَرَدَ الْأَصْلُ فِيهَا مُسَبَّوْقاً بِالْأَلِفِ وَالسَّلَامِ
فَأَعْطَيْتُ «Azimut» بَيْنَمَا اتَّخَذْتُ الْكَلِمَةَ
الثَّانِيَةَ مِنْ نَفْسِ الْأَصْلِ وَهُوَ نَكِرَةٌ .)

1019 - Zénithal adj. m. (pl. — aux)

سَمَتِيّ

Zénithal

- Distance zénithale d'une étoile

البُعدُ السَمَتِيّ لِنَجْمٍ

Zenithal distance of a star

(هي الزاوية التي يُكُونُهَا حَقُّ الشَّمَاعِ البَمَرِيّ
الْمُنْطَلِقُ مِنْ عَيْنِ الْمُبْتَدِعِ نَحْوَ النَّجْمِ ، وَالْحَقُّ
الرَّأْسِي الصَّاعِدُ مِنْ مَكَانِ الْإِبْصَارِ .)

1020 - Zéro absolu

الصُّفْرُ الْمَطْلُوقُ

Absolute zero

(يقال عن درجة الحرارة الدُّنْيَا الْمَطْلُوقَةُ ، وهي
الدرجةُ الْمُنَوَّيَّةُ . 273،15 تَحْتَ الصُّفْرِ .)

(Température راجع)

1021 - Zodiacal adj. m. (pl. — aux)

بُرُوجِيّ

Zodiacal

(مُتَعَلِّقٌ بِدَائِرَةِ أَوْ مَنَاطِقَةِ الْبُرُوجِ)

- Constellation zodiacale

كَوْكَبِيَّةٌ بُرُوجِيَّةٌ

Zodiacal constellation

(هي الكوكبة التي تَقَعُ فِي مَنَاطِقَةِ الْبُرُوجِ وَيُقَالُ
لَهَا أَيْضاً مَجْمُوعَةُ بُرُوجِيَّةٌ أَوْ صُورَةُ بُرُوجِيَّةٌ .)

- Lumière zodiacale

ضَوْءٌ بُرُوجِيّ

Zodiacal light

(Lumière راجع)

1022 - Zodiaque n. m.

دَائِرَةُ الْبُرُوجِ

Zodiaque

(هي الدائرة التي تَتَبَعُهَا الشَّمْسُ فِي سَرِّهَا
الظَّاهِرِي والتي تَقَعُ فِيهَا الْمَجْمُوعَاتُ النَّجْمِيَّةُ
الْمُسَمَّاةُ بِالْبُرُوجِ ، وهي اثْنَا عَشَرَ بُرْجاً : بُرْجُ
الْحَمَلِ وَالشُّوْر وَالْجَوْزَاء — أَوْ التَّوَامِيْنِ —
وَالشَّرْطَانِ وَالْأَسَدِ وَالْعَقْرَاءِ وَالْمِيزَانِ وَالْمَعْرَبِ
وَالْقَوْسِ — أَوْ الرَّامِي — وَالْجَدِّي وَالْقَلْبِ —
أَوْ السَّاقِي — وَالْحُوتِ .)

- Signes du zodiaque

صُورُ الْبُرُوجِ

Signs of the zodiac

1023 - Zonal adj. m.

مَنْطَقِيّ (بِكسر الميم وَفَتْحُ الطاء)

Zonal

(مُتَعَلِّقٌ بِمُخْتَلِفِ مَنَاطِقِ الْكُرَةِ الْأَرْضِيَّةِ أَوْ
بِإِحْدَاهَا .)

1024 - Zone n. f.

مَنْطَقَةٌ (أَجْ مَنَاطِقُ)

Zone

- Zone (ou Ceinture) des astéroïdes

مَنْطَقَةٌ (أَوْ نِطَاقُ) الْكُوكَبِيَّاتِ

Zone (or Belt) of the asteroids

- Zone du zodiaque

مَنْطَقَةُ الْبُرُوجِ

Zone of the zodiac

- Zone glaciale

مَنْطَقَةُ جَلِيدِيَّةٌ

Frigid zone (glacial zone)

- Zone tempérée

مَنْطَقَةُ مُتَعَدِّلَةٍ

Temperate zone

- Zone torride

مَنْطَقَةُ السَّخْدِ (مَنْطَقَةُ صَاخِدَةٍ)

Torrid zone

(السَّخْدُ : شِدَّةُ الْحَرِّ — يُقَالُ صَخَّدَتْهُ الشَّمْسُ
أَسَابَتْهُ وَأَحْرَقَتْهُ ، وَصَخِدَ الْيَوْمُ : اِسْتَدَّ حَرُّهُ)

- Zone tropicale

مَنْطَقَةُ مَدَارِيَّةِ اسْتِوَانِيَّةِ

Tropical zone

(Tropical راجع)